

**Foraggiere  
7200, 7300,  
7400 e 7500**  
( - N. matricola 508646)

**MANUALE DELL'OPERATORE  
Foraggiere 7200, 7300, 7400 e 7500**  
( - N. matricola 508646)  
OMZ93288 Edizione J2 (ITALIENISCH)

**John Deere Werke Zweibrücken**  
Versione europea  
Printed in U.S.A.



# Introduzione

## Premessa

LEGGERE QUESTO MANUALE con attenzione per il corretto funzionamento e la corretta manutenzione della macchina. L'inosservanza delle istruzioni potrebbe avere come conseguenza infortuni o danni all'equipaggiamento. Questo manuale e le etichette per la sicurezza possono essere disponibili anche in altre lingue. Per l'ordinazione, contattare il concessionario John Deere.

QUESTO MANUALE DEVE ESSERE CONSIDERATO parte integrante della macchina ed accompagnarla quando viene venduta.

LE MISURE presenti in questo manuale sono espresse sia nel sistema metrico decimale che nel sistema americano. Utilizzare solo pezzi di ricambio e bulloneria adeguati. Usare utensili metrici per la viteria metrica e a pollice per la viteria a pollice.

IL LATO SINISTRO E DESTRO si intendono guardando il senso di marcia avanti della macchina.

ANNOTARE I NUMERI DI IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO nella sezione relativa alle caratteristiche tecniche o ai numeri di identificazione. Annotare accuratamente tutti i numeri per facilitare la ricerca della macchina in caso di furto. Questi numeri servono anche al concessionario quando si ordinano i ricambi. Conservare i numeri di identificazione in un luogo sicuro e non sulla macchina.

UNA REGOLAZIONE DELL'ALIMENTAZIONE DEL COMBUSTIBILE DIVERSA DALLE SPECIFICHE DI

FABBRICA o altri interventi intesi ad aumentare la potenza invalideranno la garanzia della macchina.

PRIMA DI CONSEGNARE LA MACCHINA, il concessionario ha effettuato un'ispezione di preconsegna. Dopo le prime 20-50 ore di funzionamento, programmare un'ispezione da parte del concessionario per assicurare le migliori prestazioni.

QUESTA FORAGGERA È STATA PROGETTATA SOLO per le normali operazioni agricole o equivalenti ("USO PREVISTO"). Un impiego diverso da quello citato è da considerarsi come "uso non previsto". La casa costruttrice declina qualsiasi responsabilità per danni o incidenti risultanti da un uso diverso da quello previsto; tali conseguenze saranno a carico esclusivo dell'utente. Costituisce inoltre un elemento essenziale, nell'ambito dell'uso previsto, l'osservanza scrupolosa delle modalità d'uso e delle regolari manutenzioni e riparazioni specificate dalla casa costruttrice.

QUESTA FORAGGERA DEVE ESSERE UTILIZZATA, controllata e riparata solo da persone a conoscenza delle sue particolari caratteristiche e delle relative norme di sicurezza (prevenzione infortuni). In ogni momento dovranno essere osservate le norme antinfortunistiche, tutte le norme generali di sicurezza e di medicina del lavoro, nonché le normative sulla circolazione stradale. Qualsiasi modifica arbitrariamente apportata a questa foraggera solleva la casa costruttrice da ogni responsabilità per qualsiasi danno o infortunio da essa risultanti.

## Ispezione prima della consegna

Prima della consegna della macchina sono stati effettuati i controlli, le regolazioni e gli interventi che seguono?

- |   |  |  |
|---|--|--|
| <input type="checkbox"/> 1. Targhetta di identificazione prodotto sul lato destro della piattaforma dell'operatore. | <input type="checkbox"/> 8. Indicatori, avvertimenti acustici e monitor funzionanti. | <input type="checkbox"/> 15. Livello olio trasmissione lunghezza di taglio corretto. |
| <input type="checkbox"/> 2. Livello olio motore corretto.   | <input type="checkbox"/> 9. Freno di stazionamento funzionante.                      | <input type="checkbox"/> 16. Distanza tra rotore di taglio e controlama corretta.    |
| <input type="checkbox"/> 3. Livello liquido di raffreddamento motore corretto.                                      | <input type="checkbox"/> 10. Trasmissione funzionante.                               | <input type="checkbox"/> 17. Rivelatore di metalli funzionante.                      |
| <input type="checkbox"/> 4. Livello olio idraulico corretto.  | <input type="checkbox"/> 11. Trazione idrostatica funzionante.                       | <input type="checkbox"/> 18. Protezioni, schermi, ecc. installati.                   |
| <input type="checkbox"/> 5. Impianto di illuminazione funzionante.  | <input type="checkbox"/> 12. Dispositivo arresto motore funzionante.                 | <input type="checkbox"/> 19. Vernice ed etichette lisce e pulite.                    |
| <input type="checkbox"/> 6. Sterzo funzionante.   | <input type="checkbox"/> 13. Livello olio trasmissione corretto.                     | <input type="checkbox"/> 20. Comandi e norme di sicurezza spiegati all'operatore.    |
| <input type="checkbox"/> 7. Freni a pedale funzionanti.   | <input type="checkbox"/> 14. Livello olio riduttore finale corretto.                 |  |

**Firma del concessionario / tecnico:**

**Data:**



# Indice

	Pagina		Pagina
<b>Vista delle macchine</b>			
Vista delle macchine . . . . .	00-1	Interruttore sollevamento e abbassamento tubo di lancio. . . . .	15-12
<b>Sicurezza.</b> . . . . .	05-1	Interruttore di sicurezza per guida su strada (dotato di spia) . . . . .	15-12
<b>Etichette per la sicurezza</b>		Interruttore velocità aspo (opzionale) . . . . .	15-12
Simboli per la sicurezza . . . . .	10-1	Interruttore pompa a iniezione liquidi (dotato di spia) . . . . .	15-13
Manuale dell'operatore . . . . .	10-1	Interruttore velocità brandeggio rapido del tubo di lancio (dotato di spia) . . . . .	15-14
Riparazione e Manutenzione . . . . .	10-1	Interruttore velocità elevata e ridotta del comando testata (dotato di spia) (soltanto quarta lunghezza di taglio) . . . . .	15-15
Tubo di lancio in posizione di funzionamento . . . . .	10-1	Interruttore II del distributore idraulico. . . . .	15-16
Scaletta di accesso e piattaforma. . . . .	10-2	Interruttore I del distributore idraulico . . . . .	15-17
Piattaforma, lato destro . . . . .	10-2	Interruttore scarico rimorchio (opzionale) . . . . .	15-17
Rulli di alimentazione . . . . .	10-2	Leva multifunzione . . . . .	15-18
Assale anteriore . . . . .	10-2	Interruttore di arresto rapido . . . . .	15-18
Rotore di taglio e relativo comando . . . . .	10-3	Interruttore attivazione unità di raccolta / inversore. . . . .	15-19
Ventilatore . . . . .	10-3	Pulsanti di attivazione. . . . .	15-20
Canale di scarico . . . . .	10-3	Interruttore sollevamento e abbassamento testata. . . . .	15-22
Zona sottostante il rotore di taglio. . . . .	10-4	Interruttore brandeggio tubo di lancio e sollevamento / abbassamento deflettore tubo di lancio. . . . .	15-23
Rotore di taglio. . . . .	10-4	Comando automatico di temperatura ClimaTrak™. . . . .	15-25
Comando principale . . . . .	10-4	Interruttore di comando specchietto retrovisore esterno (opzionale) . . . . .	15-26
Comando compressore . . . . .	10-5	Interruttore riscaldamento specchietto (opzionale) . . . . .	15-26
Sistema di scarico del motore . . . . .	10-5	Interruttore tergicristallo e lavacristallo anteriore . . . . .	15-27
Ventilatore . . . . .	10-5	Interruttore a scatto per lavacristallo e tergicristallo finestrini laterali (opzionale) . . . . .	15-27
Estintore. . . . .	10-6	Leva di cambio marcia . . . . .	15-28
Dadi di fissaggio ruote anteriori . . . . .	10-6	Clacson . . . . .	15-28
Viti di fissaggio delle ruote posteriori . . . . .	10-6	Pulsante dispositivo ausiliario per l'avviamento a basse temperature. . . . .	15-28
<b>Comandi e strumenti</b>		Interruttore di avviamento. . . . .	15-29
Vista generale dei comandi e degli strumenti . . . . .	15-1	<b>Dispositivi di avvertimento e monitoraggio</b>	
Colori degli interruttori e delle manopole. . . . .	15-2	Comando funzioni automatiche. . . . .	20-1
Pannello dei comandi sul bracciolo. . . . .	15-3		
Pannello di comando sul bracciolo (Cont.) . . . . .	15-4		
Leva multifunzione . . . . .	15-5		
Montante d'angolo . . . . .	15-6		
Pannello di comando a soffitto . . . . .	15-7		
Piantone dello sterzo . . . . .	15-8		
Interruttore inserimento / disinserimento frizione principale . . . . .	15-9		
Manopola comando ingresso per le funzioni automatiche . . . . .	15-9		
Manopola di comando guidafila . . . . .	15-10		
Interruttori regime motore . . . . .	15-11		

Continua alla pagina seguente

*Tutte le informazioni, illustrazioni e specifiche riportate in questo manuale sono basate sulle informazioni disponibili al tempo della sua preparazione. La John Deere si riserva il diritto di effettuare modifiche in ogni momento senza obbligo di notifica.*

Pagina	Pagina		
Funzione di ripristino . . . . .	20-3	Icona di segnalazione fluido freni . . . . .	20-57
Memorizzazione valori di calibrazione. . . . .	20-3	Icona di segnalazione freno di stazionamento. . . . .	20-57
Affilatura automatica dei coltelli . . . . .	20-4	Icona di segnalazione livello liquido di raffreddamento . . . . .	20-58
Regolazione automatica e manuale della controlama . . . . .	20-8	Icona di segnalazione temperatura olio idrostatico . . . . .	20-58
Regolazione automatica distanza rulli rompigranella . . . . .	20-13	Icona di segnalazione temperatura olio idraulico . . . . .	20-58
Guidafila automatico (opzionale). . . . .	20-17	Icona di segnalazione vaglio rotante. . . . .	20-58
Montante d'angolo - Monitor Infotrak digitale . .	20-22	Icona di segnalazione rivelatore di metalli . . . .	20-59
Indicatore del livello del combustibile . . . . .	20-22	Icona di segnalazione filtro aria . . . . .	20-59
Indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento . . . . .	20-23	Icona di segnalazione scambiatore intermedio di calore. . . . .	20-59
Pannello di avvertimento a tre righe . . . . .	20-24	Icona di segnalazione pressione di carica idrostatica . . . . .	20-60
Velocità di spostamento— Prima riga (in alto) . . . . .	20-24	Icona di segnalazione pressione filtro olio idraulico . . . . .	20-60
Regime motore — Seconda riga (centrale). . .	20-24	Icona di segnalazione velocità rotore di taglio. . . . .	20-60
Velocità rotore di taglio — Terza riga (in basso). . . . .	20-25	Icona di segnalazione carica alternatore 1 . . . .	20-61
Monitor Infotrak digitale — Informazioni di manutenzione . . . . .	20-25	Icona di segnalazione carica alternatore 2 . . . .	20-62
Icona diagnostica . . . . .	20-26	Icona di segnalazione livello combustibile. . . . .	20-62
Interruttore di calibrazione . . . . .	20-27	Icona di segnalazione trazione posteriore. . . . .	20-63
Interruttore orologio . . . . .	20-28	Icona di segnalazione pompa a iniezione liquidi . . . . .	20-63
Interruttore frecce in alto e in basso . . . . .	20-29	Icona di segnalazione impianto di lubrificazione centralizzata . . . . .	20-63
Interruttore freccia indietro . . . . .	20-29	Icona di segnalazione condizionatore dell'aria . . . . .	20-63
Tasto invio . . . . .	20-29	Cicalino all'interno della cabina. . . . .	20-64
Interruttore diagnostica. . . . .	20-30		
Interruttore ore di funzionamento motore e rotore di taglio . . . . .	20-30	<b>Procedure di calibrazione</b>	
Montante d'angolo - Monitor delle prestazioni . . . . .	20-31	Quando serve eseguire la calibrazione. . . . .	25-1
Comando automatico e manuale della testata. . . . .	20-32	Accesso ai codici diagnostici —	
Display Powr-Savr - Informazioni generali . . . .	20-33	Procedura rapida . . . . .	25-2
Riga del display digitale . . . . .	20-33	Codici di errore diagnostico . . . . .	25-3
Display lunghezza di taglio e guidafila . . . . .	20-33	ARC - Codici di errore diagnostici dell'unità di comando bracciolo . . . . .	25-7
Display comando automatico testata . . . . .	20-34	ECU - Codici di errore unità di comando motore (unità di comando JD 6081 - IX livello) . . . . .	25-11
Display comando manuale testata . . . . .	20-38	ECU - Codici di errore unità di comando motore (Unità di comando JD 6125 - VI livello) . . . . .	25-18
Display Powr-Savr . . . . .	20-38	OCP - Codici di errore unità di comando pannello di comando a soffitto . . . . .	25-24
Visualizzazione trasmissione quarta lunghezza di taglio variabile in modo continuo . . . . .	20-46	RCP - Codici di errore dell'unità di comando montante d'angolo . . . . .	25-27
Funzioni del contaettari . . . . .	20-46	RDC - Codici di errore unità di comando trazione posteriore . . . . .	25-30
Interruttore larghezza file . . . . .	20-52		
Interruttore contafila . . . . .	20-53		
Interruttore ore di funzionamento . . . . .	20-54		
Display guidafila . . . . .	20-55		
Montante d'angolo - Icone di segnalazione e interruttori di calibrazione rapida . . . . .	20-55		
Icona di segnalazione pressione olio motore . .	20-57		
Icona di segnalazione temperatura liquido di raffreddamento . . . . .	20-57		

Continua alla pagina seguente

Pagina	Pagina		
RGC - Codici di errore dell'unità di comando guidafile . . . . .	25-33	Indirizzi SIG — Unità di comando rivelatore metalli . . . . .	25-85
SIG - Codici di errore dell'unità di comando rivelatore metalli . . . . .	25-37	Indirizzo SIG 050 - Ingresso digitale 01 . . . . .	25-87
SPF - Codici di errore unità di comando principale della foraggera . . . . .	25-39	Indirizzo SIG 140 - Uscita digitale 01 . . . . .	25-87
Visualizzazione informazioni indirizzi diagnostici. . . . .	25-48	Indirizzi SPF — Unità di comando principale foraggera . . . . .	25-88
Messaggi e istruzioni per l'operatore . . . . .	25-48	Indirizzo SPF 050 - Ingresso digitale 01 . . . . .	25-93
Diagnostica di bordo — Accesso agli indirizzi . . . . .	25-51	Indirizzo SPF 051 - Ingresso digitale 02 . . . . .	25-94
Diagnostica di bordo — Calibrazione . . . . .	25-53	Indirizzo SPF 052 - Ingresso digitale 03 . . . . .	25-94
Calibrazione interattiva . . . . .	25-54	Indirizzo SPF 053 - Ingresso digitale 04 . . . . .	25-95
Calibrazione inserimento dati . . . . .	25-54	Indirizzo SPF 054 - Ingresso digitale 05 . . . . .	25-95
Diagnostica di bordo — Richiamo codici / Richiamo di tutti i codici . . . . .	25-56	Indirizzo SPF 140 - Uscita digitale 01 . . . . .	25-96
Diagnostica di bordo — Modalità Bip . . . . .	25-59	Indirizzo SPF 141 - Uscita digitale 02 . . . . .	25-96
Accesso agli indirizzi diagnostici di bordo — Procedura rapida . . . . .	25-61	Indirizzo SPF 142 - Uscita digitale 03 . . . . .	25-97
Indirizzi ARC — Unità di comando bracciolo . . . . .	25-63	Indirizzo SPF 143 - Uscita digitale 04 . . . . .	25-97
Indirizzo ARC 050 - Ingresso digitale 01 . . . . .	25-66	Indirizzo SPF 144 - Uscita digitale 05 . . . . .	25-98
Indirizzo ARC 051 - Ingresso digitale 02 . . . . .	25-67	Indirizzo SPF 145 - Uscita digitale 06 . . . . .	25-98
Indirizzo ARC 052 - Ingresso digitale 03 . . . . .	25-67	Indirizzo SPF 146 - Uscita digitale 07 . . . . .	25-99
Indirizzo ARC 053 - Ingresso digitale 04 . . . . .	25-67	Indirizzo SPF 147 - Uscita digitale 08 . . . . .	25-99
Indirizzo ARC 054 - Ingresso digitale 05 . . . . .	25-68	Indirizzo ARC 119 Calibrazione — Potenziometro guidafile . . . . .	25-100
Indirizzo ARC 055 - Ingresso digitale 06 . . . . .	25-68	Indirizzo RCP 101 Calibrazione — Unità di comando trazione posteriore . . . . .	25-100
Indirizzo ARC 056 - Ingresso digitale 07 . . . . .	25-68	Indirizzo RCP 116 Calibrazione — Sensore pressione unità di comando trazione posteriore . . . . .	25-102
Indirizzo ARC 057 - Ingresso digitale 08 . . . . .	25-69	Indirizzo RCP Calibrazione — Potenziometro temperatura ATC . . . . .	25-104
Indirizzo ARC 058 - Ingresso digitale 09 . . . . .	25-69	Indirizzo RCP 118 Calibrazione — Potenziometro ventola ATC . . . . .	25-105
Indirizzo ARC 140 - Uscite digitali 1 . . . . .	25-70	Indirizzo RCP 119 Calibrazione — Attenuatore per potenziometro luci interne cabina . . . . .	25-106
Indirizzo ARC 141 - Uscite digitali 2 . . . . .	25-70	Indirizzo RGC 104 Calibrazione — Offset sterzo . . . . .	25-108
Indirizzi OCP — Unità di comando pannello di controllo a soffitto . . . . .	25-71	Indirizzo RGC 105 Calibrazione — Scarto . . . . .	25-108
Indirizzo OCP 050 - Ingresso digitale 01 . . . . .	25-72	Indirizzo RGC 106 Calibrazione — Posizione di riposo tastatori . . . . .	25-108
Indirizzo OCP 051 - Ingresso digitale 02 . . . . .	25-73	Indirizzo RGC 107 Calibrazione — Posizione deflessione massima tastatori . . . . .	25-109
Indirizzo OCP 052 - Ingresso digitale 03 . . . . .	25-73	Indirizzo RGC 108 Calibrazione — Modalità prova sterzo . . . . .	25-109
Indirizzo OCP 053 - Ingresso digitale 04 . . . . .	25-73	Indirizzo SIG 100 Calibrazione — Abilitazione rilevatore metalli . . . . .	25-109
Indirizzo OCP 140 - Uscita digitale 01 . . . . .	25-74	Indirizzo SPF 101 Calibrazione — Limite superiore e inferiore della testata . . . . .	25-110
Indirizzo OCP 141 - Uscita digitale 02 . . . . .	25-74	Indirizzo SPF 102 Calibrazione — Grado sollevamento testata . . . . .	25-111
Indirizzo OCP 142 - Uscita digitale 03 . . . . .	25-75	Indirizzo SPF 103 Calibrazione — grado di abbassamento testata . . . . .	25-112
Indirizzo OCP 143 - Monitor allarmi . . . . .	25-75		
Indirizzo RCP — Unità di comando montante d'angolo . . . . .	25-76		
Indirizzo RCP 050 - Ingresso digitale 01 . . . . .	25-80		
Indirizzo RCP 051 - Ingresso digitale 02 . . . . .	25-80		
Indirizzo RCP 052 - Ingresso digitale 03 . . . . .	25-81		
Indirizzo RCP 053 - Ingresso digitale 04 . . . . .	25-81		
Indirizzo RCP 054 - Ingresso digitale 05 . . . . .	25-82		
Indirizzi RGC — Unità di comando guidafile . . . . .	25-82		
Indirizzo RGC 050 - Interruttore pressione idraulica . . . . .	25-84		
Indirizzo RGC 140 - Azionamento valvola flusso . . . . .	25-85		

Continua alla pagina seguente

Pagina	Pagina		
Indirizzo SPF 108 Calibrazione — Posizione di chiusura porta di affilatura . . . . .	25-113	Regolazione bracciolo destro e console di comando . . . . .	30-12
Indirizzo SPF 109 Calibrazione — Posizione di apertura porta di affilatura . . . . .	25-114	Cintura di sicurezza sedile operatore (opzionale) . . . . .	30-13
Indirizzo SPF 110 Calibrazione — Controllo direzione pietra di affilatura . . . . .	25-116	Piantone dello sterzo Regolazione altezza volante . . . . .	30-13
Indirizzo SPF 111 Calibrazione — Posizione di riposo pietra di affilatura . . . . .	25-117	Regolazione angolo di inclinazione piantone dello sterzo . . . . .	30-14
Indirizzo SPF 112 Calibrazione — Posizione rotore di taglio sinistro della pietra di affilatura . . . . .	25-119	Freno di stazionamento . . . . .	30-14
Indirizzo SPF 113 Calibrazione — Posizione rotore di taglio destro pietra di affilatura . . . . .	25-121	Pedali del freno . . . . .	30-15
Indirizzo SPF 114 Calibrazione — Posizione di avanzamento pietra di affilatura . . . . .	25-123	Interruttore trazione posteriore . . . . .	30-15
Indirizzo SPF 116 Calibrazione — Annullamento della funzione di blocco frizione principale con apertura porta di affilatura . . . . .	25-125	Cassetta degli attrezzi . . . . .	30-15
<b>Stazione dell'operatore</b>		Interruttori - sotto la stazione dell'operatore . . .	30-16
Accesso alla cabina dell'operatore . . . . .	30-1	Rifornimento serbatoio liquido lavavetro anteriore . . . . .	30-16
Apertura porta cabina . . . . .	30-1	Estintore . . . . .	30-16
Lavaggio finestrini cabina . . . . .	30-2	<b>Illuminazione e segnalazioni</b>	
Accesso cabina, lato destro . . . . .	30-2	Console a soffitto - Interruttori luci lato sinistro . . . . .	35-1
Vano portaoggetti nel bracciolo . . . . .	30-2	Console a soffitto - Interruttore luci lato destro . . . . .	35-1
Tasca per il manuale dell'operatore . . . . .	30-3	Luci interne cabina . . . . .	35-1
Filtro refrigeratore bottiglie /ricircolazione . . . . .	30-3	Interruttore dell'attenuatore . . . . .	35-2
Uscita di emergenza . . . . .	30-3	Luci di avvertimento . . . . .	35-3
Portatazza . . . . .	30-4	Staffe - Luci di avvertimento . . . . .	35-4
Posacenere . . . . .	30-4	Luci per guida su strada . . . . .	35-5
Visiera parasole . . . . .	30-4	Interruttore fari anteriori abbaglianti e anabbaglianti . . . . .	35-8
Ganci appendiabiti . . . . .	30-4	Luci superiori / inferiori per la guida su strada (solo per certi Paesi) . . . . .	35-9
Specchietto interno . . . . .	30-5	Fari posteriori / di lavoro . . . . .	35-10
Specchietto retrovisore esterno . . . . .	30-5	Luci di abbandono macchina . . . . .	35-13
Specchietto retrovisore esterno aggiuntivo lato destro . . . . .	30-5	Interruttore e spia indicatore di direzione . . . . .	35-14
Specchietto retrovisore esterno lato destro (Germania) . . . . .	30-6	Spia degli indicatori di direzione del rimorchio . . . . .	35-14
Gruppo di prese alimentazione ausiliaria e connettori diagnostici SERVICE ADVISOR™ . . . . .	30-7	<b>Controlli prima dell'avviamento</b>	
Vano frigorifero (opzionale) . . . . .	30-7	Controlli giornalieri . . . . .	40-1
Interruttore di sicurezza sedile operatore — Allarme rotazione rotore di taglio . . . . .	30-8	Livello dell'olio del motore . . . . .	40-1
Comando modalità allarme rotazione rotore di taglio . . . . .	30-9	Livello dell'olio idraulico . . . . .	40-2
Prova allarme rotazione del rotore di taglio . . . . .	30-9	In inverno . . . . .	40-2
Sedile dell'operatore . . . . .	30-10	Livello del combustibile . . . . .	40-2
Sospensione sedile . . . . .	30-11	Dopo lunghi periodi di inattività . . . . .	40-2
Regolazione bracciolo sinistro e schienale . . .	30-12	Pneumatici . . . . .	40-3
		Sistema del combustibile . . . . .	40-3
		Lubrificazione della foraggera . . . . .	40-3
		Controlli in cabina . . . . .	40-4
		<b>Funzionamento del motore</b>	
		Norme di sicurezza per l'avviamento del motore . . . . .	45-1

Continua alla pagina seguente



Pagina	Pagina		
Avviamento del motore . . . . .	45-1	Numero di zavorre manigliate con assale posteriore standard . . . . .	55-8
Rodaggio del motore . . . . .	45-3	Numero di zavorre manigliate con assale posteriore trazione . . . . .	55-10
Preriscaldamento del motore . . . . .	45-5	Larghezza totale e carreggiata . . . . .	55-12
Funzionamento a vuoto del motore . . . . .	45-5	Larghezze totali e carreggiate con assale posteriore regolabile . . . . .	55-13
Dispositivi ausiliari per l'avviamento a basse temperature . . . . .	45-5	Tabella dei cerchi . . . . .	55-14
Avviamento a freddo mediante il dispositivo ausiliario a etere . . . . .	45-6	<b>Unità di raccolta e accessori</b>	
Istruzioni per l'uso del dispositivo di avviamento a basse temperature . . . . .	45-7	Raccogliatore 630A . . . . .	60-1
Sostituzione delle bombolette del fluido di avviamento . . . . .	45-8	Raccogliatore 640A . . . . .	60-1
Riscaldatore elettrico del liquido di raffreddamento . . . . .	45-9	Raccogliatore 645A . . . . .	60-1
Avviamento del motore con una batteria ausiliaria . . . . .	45-10	Punta mais a 4 file . . . . .	60-1
Funzionamento in climi tropicali . . . . .	45-10	Punta mais a 5 e 6 file . . . . .	60-2
Arresto del motore . . . . .	45-11	Unità di raccolta rotante 4500 (indipendente dal numero di file) . . . . .	60-2
Stallo del motore . . . . .	45-11	Unità di raccolta rotante 345 (indipendente dal numero di file) . . . . .	60-2
<b>Guida e trasporto della foraggera</b>		Unità di raccolta rotante 360 (indipendente dal numero di file) . . . . .	60-2
Avviamento del motore . . . . .	50-1	Unità di raccolta rotante 375 (indipendente dal numero di file) . . . . .	60-3
Sterzo e guida . . . . .	50-1	Testate mais . . . . .	60-3
Staffe luci di avvertimento . . . . .	50-1	Rompigranella . . . . .	60-3
Rilascio del freno di stazionamento . . . . .	50-1	Rulli rompigranella . . . . .	60-4
Azionamento dei freni a pedale . . . . .	50-2	Rullo di alimentazione anteriore superiore . . . . .	60-4
Uso delle marce . . . . .	50-2	Vagli di ricircolazione . . . . .	60-5
Interruttore di sicurezza per la guida su strada . . . . .	50-2	Piastra di fondo con sminuzzatore . . . . .	60-5
Regolazione del regime del motore . . . . .	50-3	Condotto di collegamento per l'erba (in acciaio inossidabile) . . . . .	60-5
Sollevamento dell'unità di raccolta . . . . .	50-3	Regime della ventola . . . . .	60-6
Avanzamento e retromarcia . . . . .	50-4	Trazione posteriore . . . . .	60-6
Avvertimento per retromarcia . . . . .	50-4	Distanziatore ruote . . . . .	60-6
Scelta della velocità di spostamento corretta . . . . .	50-4	Attacco idraulico . . . . .	60-7
Evitare il surriscaldamento del sistema idrostatico . . . . .	50-5	Dispositivi ausiliari per l'avviamento a basse temperature . . . . .	60-7
Trazione posteriore . . . . .	50-5	Tergicristallo del finestrino laterale . . . . .	60-8
Informazioni per il trasporto . . . . .	50-6	Faro di lavoro secondo tubo di lancio . . . . .	60-8
Segnalazioni per il trasporto (Italia e Germania) . . . . .	50-6	Prolunga del tubo di lancio . . . . .	60-8
Protezioni per il trasporto (Germania) . . . . .	50-7	Specchietto posteriore . . . . .	60-8
<b>Ruote e zavorre</b>		Prolunga del tubo di scappamento . . . . .	60-9
Manutenzione dei pneumatici . . . . .	55-1	Portazavorra . . . . .	60-9
Pneumatici privi di camera d'aria (tubeless) . . . . .	55-1	<b>Preparativi per la raccolta</b>	
Viti e dadi fissaggio ruote . . . . .	55-2	Ottimizzazione delle prestazioni di raccolta . . . . .	65-1
Montaggio dei pneumatici . . . . .	55-3	Preparativi per la raccolta dell'erba . . . . .	65-1
Sostituzione dei pneumatici . . . . .	55-4	Preparativi per la raccolta del mais . . . . .	65-1
Pneumatici . . . . .	55-5	Preparativi per la raccolta di pannocchie da insilato . . . . .	65-2
Pressioni dei pneumatici . . . . .	55-6		
Zavorre posteriori per foraggera con unità di raccolta installata . . . . .	55-6		
Fissaggio delle zavorre manigliate . . . . .	55-7		

Continua alla pagina seguente

Pagina	Pagina		
Preparativi per la raccolta di piante intere da insalato . . . . .	65-2	Regolazione del raschiatore del rullo liscio . . . . .	70-19
Preparativi per la raccolta del sorgo (milo) . . . . .	65-2	Installazione delle piastre di copertura sotto i rulli di alimentazione . . . . .	70-20
Sostituzione della testata . . . . .	65-3	Chiusura della scatola dei rulli di alimentazione . . . . .	70-20
<b>Sistema di alimentazione</b>		Interruttore di sicurezza della scatola dei rulli di alimentazione . . . . .	70-21
Organi in movimento . . . . .	70-1	Motore idraulico dell'inversore (quarta lunghezza di taglio) . . . . .	70-21
Fissaggio dei cilindri di sollevamento dell'unità di raccolta . . . . .	70-1	Motore idraulico dell'inversore (lunghezza di taglio a quattro velocità) . . . . .	70-22
Funzionamento della frizione elettromagnetica (solo per lunghezze di taglio a quattro velocità) . . . . .	70-2	Risoluzione dei problemi — Sistema di alimentazione . . . . .	70-23
Trasmissione della quarta lunghezza di taglio (quarta lunghezza di taglio) . . . . .	70-3	<b>Rivelatore di metalli</b>	
Trasmissione della lunghezza di taglio (lunghezza di taglio a quattro velocità) . . . . .	70-3	Rivelatore di metalli IRON-GARD™- Vista d'insieme . . . . .	75-1
Regolazione della lunghezza di taglio (quarta lunghezza di taglio) . . . . .	70-4	Modalità di funzionamento - quarta lunghezza di taglio . . . . .	75-2
Regolazione della lunghezza di taglio (lunghezza di taglio a quattro velocità) . . . . .	70-5	Quando viene rivelato un metallo ferroso - quarta lunghezza di taglio . . . . .	75-8
Regolazione della velocità dell'unità di raccolta (lunghezza di taglio a quattro velocità) . . . . .	70-6	Attivazione del rivelatore di metalli - Lunghezza di taglio a quattro velocità . . . . .	75-9
Albero di comando dell'unità di raccolta (quarta lunghezza di taglio) . . . . .	70-7	Funzionamento della foraggera con il rivelatore di metalli escluso - lunghezza di taglio a quattro velocità . . . . .	75-10
Albero di comando dell'unità di raccolta (lunghezza di taglio a quattro velocità) . . . . .	70-7	Quando viene rivelato un metallo ferroso - lunghezza di taglio a quattro velocità . . . . .	75-11
Giunto di sicurezza a slittamento dei rulli di alimentazione (quarta lunghezza di taglio) . . . . .	70-7	Regolazione nottolino di arresto - lunghezza di taglio a quattro velocità . . . . .	75-12
Giunto di sicurezza a slittamento dei rulli di alimentazione (lunghezza di taglio a quattro velocità) . . . . .	70-7	Controllo regolazione - lunghezza di taglio a quattro velocità . . . . .	75-14
Sostituzione dell'olio della trasmissione lunghezza di taglio (quarta lunghezza di taglio) . . . . .	70-8	<b>Rotore di taglio, comandi, protez., coperchi</b>	
Cambio olio della trasmissione lunghezza di taglio (lunghezza di taglio a quattro velocità) . . . . .	70-9	Rotore di taglio—Informazioni sulla sicurezza. . . . .	80-1
Comando dei rulli di alimentazione (quarta lunghezza di taglio) . . . . .	70-10	Accesso al motore, lato sinistro e destro . . . . .	80-2
Comando dei rulli di alimentazione (lunghezza di taglio a quattro velocità) . . . . .	70-11	Accesso agli elementi di raffreddamento e alla frizione principale . . . . .	80-3
Sostituzione delle piastre antiusura e dei fermi . . . . .	70-12	Accesso al comando principale e al dispositivo di affilatura . . . . .	80-4
Guide laterali per i rulli di alimentazione superiori . . . . .	70-14	Comando rotore di taglio . . . . .	80-5
Punti di aggancio delle molle dei rulli di alimentazione . . . . .	70-15	Frizione principale . . . . .	80-6
Regolazione delle molle dei rulli di alimentazione . . . . .	70-15	Controllo della frizione principale in caso di perdite . . . . .	80-7
Apertura della scatola dei rulli di alimentazione . . . . .	70-16	Controllo usura frizione principale . . . . .	80-8
		Sostituzione cinghia di trasmissione principale . . . . .	80-9
		Controllo dell'allineamento della cinghia . . . . .	80-11
		Pulizia del rotore di taglio . . . . .	80-12
		Coltelli del rotore di taglio . . . . .	80-12

Continua alla pagina seguente

Pagina	Pagina		
Numero e disposizione dei coltelli del rotore di taglio . . . . .	80-13	Regolazione del coperchio di servizio sul condotto di collegamento . . . . .	80-54
Sostituzione e regolazione di una serie parziale di coltelli del rotore di taglio . . . . .	80-14	Coperchio di servizio del rotore di taglio . . . . .	80-55
Sostituzione di una serie completa di coltelli del rotore di taglio . . . . .	80-15	Rimozione del rotore di taglio con l'unità di raccolta . . . . .	80-56
Sostituzione della barretta di bloccaggio . . . . .	80-17	Installazione del rotore di taglio con l'unità di raccolta . . . . .	80-60
Sostituzione della barretta con fori filettati . . . . .	80-18	Eliminazione dei difetti del comando principale . . . . .	80-61
Rimozione e arretramento dei coltelli del rotore di taglio . . . . .	80-18	Eliminazione dei difetti del rotore di taglio . . . . .	80-62
Coppia di serraggio delle viti dei coltelli . . . . .	80-19	Eliminazione dei difetti del dispositivo di affilatura dei coltelli . . . . .	80-63
Procedura di affilatura automatica dei coltelli . . . . .	80-19	Eliminazione dei difetti — Regolazione della controlama . . . . .	80-64
Affilatura manuale dei coltelli del rotore di taglio . . . . .	80-20		
Dispositivo di affilatura automatica dei coltelli . . . . .	80-25	<b>Rompigranella</b>	
Sostituzione della pietra di affilatura . . . . .	80-26	Conversione rapida in rompigranella . . . . .	85-1
Allineamento del dispositivo di affilatura dei coltelli . . . . .	80-27	Sostituzione del condotto di collegamento per l'erba con il rompigranella . . . . .	85-1
Ritensionamento della fune di traino . . . . .	80-31	Rimozione del condotto di collegamento per l'erba . . . . .	85-2
Controlama . . . . .	80-31	Spostamento del rompigranella in posizione di lavoro . . . . .	85-2
Informazioni per la regolazione della controlama . . . . .	80-32	Piastra di alimentazione del rompigranella . . . . .	85-3
Regolazione manuale della controlama . . . . .	80-32	Regolazione della piastra di alimentazione sul rompigranella . . . . .	85-4
Regolazione della controlama . . . . .	80-34	Completamento della conversione . . . . .	85-4
Controllo della regolazione della controlama . . . . .	80-35	Sostituzione del rompigranella con il condotto di collegamento per l'erba . . . . .	85-5
Controllo dell'usura della controlama . . . . .	80-36	Installazione e rimozione del rompigranella (senza rimozione rapida) . . . . .	85-6
Rimozione della controlama . . . . .	80-38	Rimozione rapida del rompigranella . . . . .	85-6
Rimozione del dispositivo di regolazione della controlama . . . . .	80-38	Rodaggio del rompigranella . . . . .	85-11
Installazione della controlama . . . . .	80-39	Funzionamento nel campo . . . . .	85-11
Coppia di serraggio sui dispositivi di regolazione della controlama . . . . .	80-41	Manutenzione del rompigranella . . . . .	85-11
Eliminazione del gioco assiale dell'asta di regolazione . . . . .	80-42	Regolazione della distanza tra i rulli (regolazione manuale) . . . . .	85-12
Lamiera di fondo e parete di uscita della camera del rotore di taglio . . . . .	80-43	Viti di fermo per la regolazione della distanza dei rulli . . . . .	85-13
Regolazione della lamiera di fondo . . . . .	80-43	Regolazione dell'indicatore di distanza . . . . .	85-13
Regolazione parete di uscita camera rotore di taglio . . . . .	80-44	Pretensionamento della cinghia di trasmissione del rullo inferiore . . . . .	85-14
Griglie di ricircolazione . . . . .	80-46	Regolazione dei raschiatori . . . . .	85-15
Installazione o sostituzione della griglia di ricircolazione . . . . .	80-46	Usura e sostituzione dei rulli . . . . .	85-15
Regolazione della griglia di ricircolazione . . . . .	80-49	Sensore impulsi per la regolazione automatica della distanza dei rulli . . . . .	85-16
Rimozione della lamiera di fondo e della parete di uscita . . . . .	80-50	Sostituzione delle cinghie di trasmissione del rullo inferiore . . . . .	85-16
Installazione della lamiera di fondo a spirale . . . . .	80-51	Risoluzione dei problemi . . . . .	85-17
Regolazione della lamiera di fondo con sminuzzatore . . . . .	80-52		
Regolazione della lamiera di fondo a spirale . . . . .	80-53		
Tabella di regolazione della lamiera di fondo a spirale . . . . .	80-53		

Continua alla pagina seguente

Pagina	Pagina
<b>Uscita del prodotto</b>	
Ventola e tubo di lancio — informazioni generali . . . . .	90-1
Fondo della camera del ventilatore con piastra antiusura . . . . .	90-1
Sostituzione della piastra antiusura . . . . .	90-2
Installazione della piastra antiusura . . . . .	90-3
Coppie di serraggio della viteria . . . . .	90-4
Regolazione delle pale della ventola . . . . .	90-4
Regolazione dei bordi di deflessione . . . . .	90-5
Apertura di servizio e piastre antiusura del tubo di lancio . . . . .	90-7
Apertura di aspirazione della ventola . . . . .	90-8
Vite senza fine e corona dentata per il tubo di lancio . . . . .	90-8
<b>Gasolio, lubrificanti, liquido di raffr. e rifornim.</b>	
Gasolio . . . . .	95-1
Uso e conservazione del gasolio . . . . .	95-1
Potere lubrificante del gasolio . . . . .	95-2
Riempimento del serbatoio combustibile . . . . .	95-2
Olio per motori diesel in rodaggio . . . . .	95-3
Olio per motori diesel . . . . .	95-4
Liquido di raffreddamento per motori diesel . . . . .	95-5
Rifornimento dell'impianto di raffreddamento . . . . .	95-5
Olio trasmissione . . . . .	95-6
Uso dell'olio per trasmissioni . . . . .	95-6
Olio per trasmissione e idraulico . . . . .	95-10
Uso dell'olio idraulico e per trasmissioni . . . . .	95-11
Fluido dei freni . . . . .	95-14
Grasso . . . . .	95-15
Lubrificanti alternativi e sintetici . . . . .	95-16
Miscelazione dei lubrificanti . . . . .	95-16
Conservazione dei lubrificanti . . . . .	95-16
Utilizzo di parti di ricambio originali John Deere . . . . .	95-17
<b>Lubrificazione e manutenzione periodica</b>	
Istruzioni di lubrificazione importanti . . . . .	100-1
Punti di ingrassaggio non lubrificati centralmente . . . . .	100-2
Impianto di lubrificazione centralizzata (opzionale) . . . . .	100-17
Informazioni di funzionamento . . . . .	100-20
Regolazione della portata della pompa tramite l'elemento (A) . . . . .	100-22
Attacchi rapidi per rompigranella e unità di raccolta . . . . .	100-23
Ubicazione dei distributori principali e secondari . . . . .	100-24
Eliminazione dei difetti - Impianto di lubrificazione centralizzata . . . . .	100-26
Manutenzione durante il periodo di rodaggio . . . . .	100-27
Rispetto degli intervalli di manutenzione . . . . .	100-27
Ogni 10 ore di funzionamento . . . . .	100-28
Dopo le prime 100 ore di funzionamento . . . . .	100-29
Ogni 250 ore di funzionamento . . . . .	100-29
Ogni 500 ore di funzionamento . . . . .	100-30
Ogni 1000 ore di funzionamento . . . . .	100-30
Ogni 1500 ore di funzionamento . . . . .	100-30
Ogni 2000 ore di funzionamento . . . . .	100-30
Secondo necessità . . . . .	100-31
Ogni anno . . . . .	100-31
Ogni 2 anni . . . . .	100-31
Cinghie a V . . . . .	100-31
Catene . . . . .	100-32
<b>Manutenzione — Motore</b>	
Vano motore . . . . .	105-1
Regolazione gioco punterie valvole motore . . . . .	105-1
Ventilazione del coperchio dei bilancieri . . . . .	105-2
Controllo livello olio basamento motore . . . . .	105-3
Sostituzione dell'olio e del filtro del motore POWERTECH® John Deere da 8,1 litri . . . . .	105-4
Gruppo filtro olio carico superiore, motore POWERTECH® John Deere da 8,1 litri . . . . .	105-5
Cambio filtro olio carico superiore, motore POWERTECH® John Deere da 8,1 litri . . . . .	105-6
Sostituzione dell'olio e del filtro del motore POWERTECH® John Deere da 12,5 litri . . . . .	105-7
Fluidi ad alta pressione . . . . .	105-8
Non modificare il sistema del combustibile . . . . .	105-9
Bocchettone di rifornimento del gasolio . . . . .	105-10
Separatore della condensa del serbatoio del gasolio . . . . .	105-10
Valvola di arresto del combustibile . . . . .	105-11
Sostituzione filtro del combustibile, motore POWERTECH® John Deere da 8,1 litri . . . . .	105-12
Scarico del separatore della condensa, motore POWERTECH® John Deere da 8,1 litri . . . . .	105-13
Disaerazione tubi combustibile, motore POWERTECH® John Deere da 8,1 litri . . . . .	105-13
Disaerazione impianto combustibile, motore POWERTECH® John Deere da 8,1 litri . . . . .	105-14

Continua alla pagina seguente

Pagina	Pagina		
Sostituzione della cartuccia filtrante del combustibile, motore POWERTECH® John Deere da 12,5 litri. . . . .	105-15	Prese . . . . .	110-7
Controllo iniettori combustibile — Motore POWERTECH® John Deere . . . . .	105-18	Resistori di terminazione . . . . .	110-9
Disaerazione impianto combustibile, motore POWERTECH® John Deere da 12,5 litri. . . . .	105-19	Unità di comando . . . . .	110-11
Elementi di dissipazione del calore — Accesso e pulizia . . . . .	105-20	Tester per fusibili e relè . . . . .	110-14
Ubicazione degli elementi di dissipazione del calore . . . . .	105-20	Fusibili di riserva . . . . .	110-14
Schermo rotante del radiatore — Inverno. . . . .	105-21	Quadri fusibili e relè . . . . .	110-16
Sequenza di lavaggio — Impianto di raffreddamento . . . . .	105-21	Valvole a solenoide . . . . .	110-25
Liquido di raffreddamento del motore . . . . .	105-22	Sensori per unità comando motore (7200) . . . . .	110-28
Rubinetti di scarico del liquido di raffreddamento del motore (7200). . . . .	105-24	Sensori per unità comando motore (7300, 7400, 7500) . . . . .	110-30
Rubinetti e tappi di scarico del liquido di raffreddamento del motore (7300, 7400, 7500) . . . . .	105-25	Norme di sicurezza per la sostituzione delle lampadine alogene . . . . .	110-31
Rifornimento di liquido di raffreddamento . . . . .	105-26	Sostituzione delle lampadine . . . . .	110-31
Valvola di arresto del riscaldatore. . . . .	105-26	Sostituzione e regolazione lampadine fari anteriori cabina . . . . .	110-32
Controllo dell'azione della molla del tendicinghia e usura della cinghia . . . . .	105-27	Sostituzione lampadina spie indicatori di direzione . . . . .	110-32
Prefiltro di aspirazione dell'aria. . . . .	105-30	Sostituzione lampadine plafoniera e console . . . . .	110-33
Rimozione della cartuccia principale del filtro dell'aria . . . . .	105-31	Sostituzione delle lampadine del pannello di controllo funzioni automatiche . . . . .	110-34
Rimozione della cartuccia di sicurezza (secondaria) . . . . .	105-31	Osservare le precauzioni di natura elettrica . . . . .	110-34
Cartuccia filtrante (principale) e cartuccia di sicurezza (secondaria) . . . . .	105-32	Maneggio dei componenti elettrici di base / Precauzioni per i veicoli dotati di sistemi computerizzati. . . . .	110-35
Pulizia del corpo del filtro . . . . .	105-32	Supporto dell'antenna. . . . .	110-36
Cartuccia principale del filtro dell'aria — Pulizia, ispezione, conservazione . . . . .	105-33		
Installazione della cartuccia del filtro dell'aria . . . . .	105-34	<b>Manutenzione — Sistema idraulico</b>	
Tubi di aspirazione dell'aria . . . . .	105-34	Trattamento dei fluidi ad alta pressione . . . . .	115-1
Turbocompressore — Motore John Deere . . . . .	105-35	Valvola di sicurezza della pressione . . . . .	115-1
Controllo dell'ammortizzatore dell'albero a gomiti (motori John Deere). . . . .	105-35	Descrizione del sistema idraulico . . . . .	115-2
		Accumulatori. . . . .	115-2
		Regolazione velocità brandeggio tubo di lancio (lenta) . . . . .	115-4
		Scarico dell'olio idraulico . . . . .	115-4
		Sostituzione del filtro dell'olio idraulico . . . . .	115-5
		Rifornimento di olio idraulico. . . . .	115-6
		Sostituzione filtro olio trazione idrostatica . . . . .	115-6
		Sostituzione filtro dell'olio quarta lunghezza di taglio . . . . .	115-7
		<b>Manutenzione — Gruppo di trazione</b>	
		Regolazione della tiranteria del cambio . . . . .	120-1
		Blocco ingranaggi e limite velocità di avanzamento . . . . .	120-2
		Trasmissione . . . . .	120-4
		Riduttori finali . . . . .	120-5
		Viti di fissaggio dei riduttori finali . . . . .	120-5
		Viti di fissaggio dell'assale anteriore alla trasmissione . . . . .	120-6
<b>Manutenzione — Impianto elettrico</b>			
Impianto elettrico — Caratteristiche tecniche . . . . .	110-1		
Batterie. . . . .	110-1		
Interruttore della batteria. . . . .	110-1		
Pericoli nel maneggiare le batterie . . . . .	110-2		
Manutenzione delle batterie . . . . .	110-3		
Controllo del livello dell'elettrolito . . . . .	110-4		
Controllo della densità dell'elettrolito. . . . .	110-5		
Installazione e collegamento delle batterie . . . . .	110-5		
Alternatori. . . . .	110-6		
Motorino di avviamento . . . . .	110-6		

Continua alla pagina seguente

	Pagina
Assale anteriore . . . . .	120-6
Viti di fissaggio del supporto del cilindro dello sterzo all'assale posteriore . . . . .	120-7
Viti di fissaggio della forcella al manicotto scorrevole dell'assale posteriore . . . . .	120-7
Convergenza dell'assale posteriore . . . . .	120-7
Regolazione della larghezza dell'assale posteriore . . . . .	120-8
Serbatoio del fluido dei freni . . . . .	120-9
Impianto freni . . . . .	120-9
Assale posteriore a trazione - Dimensioni. . . . .	120-10
Assale anteriore - Dimensioni. . . . .	120-11
Assale anteriore rinforzato . . . . .	120-12
Scambiatore di calore dell'olio della trazione idrostatica . . . . .	120-13
Trazione idrostatica — Sostituzione del filtro. . . . .	120-13
Trazione idrostatica — Attrezzo di regolazione . . . . .	120-13

**Manutenzione, condizionatore e riscaldatore**

Rispetto della norme di sicurezza per l'impianto di condizionamento dell'aria . . . . .	125-1
Impianto condizionamento aria CLIMATRAK™ (Informazioni generali). . . . .	125-1
Rimozione del filtro dell'aria fresca e della bacinella . . . . .	125-2
Pulizia del prefiltro . . . . .	125-2
Rimozione del filtro dell'aria di ricircolazione. . . . .	125-3
Pulizia del filtro dell'aria fresca, di quello di ricircolo e di quello di evaporazione . . . . .	125-3
Pulizia pannello ingresso aria da tetto cabina . . . . .	125-4
Cinghia di trasmissione del compressore . . . . .	125-4
Controllo del livello del refrigerante. . . . .	125-5
Interruttore bassa pressione. . . . .	125-6
Interruttore alta pressione. . . . .	125-6
Pulizia del condensatore. . . . .	125-6
Diagnosi del sistema ClimaTrak™. . . . .	125-7

**Rimessaggio**

Dopo la stagione . . . . .	130-1
Dopo la stagione — Motore . . . . .	130-2
Dopo la stagione — Impianto di condizionamento dell'aria . . . . .	130-3
Rimessa in funzione della foraggera. . . . .	130-3
Rimessa in funzione della foraggera — Motore . . . . .	130-4
Rimessa in funzione della foraggera — Impianto di condizionamento dell'aria . . . . .	130-4

**Specifiche tecniche**

Foraggera 7200 . . . . .	135-1
Foraggera 7300 . . . . .	135-1
Foraggera 7400 . . . . .	135-2
Foraggera 7500 . . . . .	135-2
Foraggera 7200, 7300, 7400 e 7500 . . . . .	135-3
Emissioni secondo ECE-R24 . . . . .	135-7
Dimensioni . . . . .	135-8
Coppia di serraggio bulloneria metrica . . . . .	135-10
Coppie di serraggio viteria unificata a pollice . . . . .	135-11
Dichiarazione di conformità . . . . .	135-12
Note di sicurezza relative all'installazione successiva di apparecchi e/o componenti elettrici ed elettronici . . . . .	135-13

**Numeri di serie**

Targhette . . . . .	140-1
Targhetta della foraggera (identificazione prodotto). . . . .	140-1
Numero di identificazione del prodotto . . . . .	140-2
Numero di serie del motore — Motore tipo 6081. . . . .	140-2
Numero di serie del motore — Motore tipo 6125. . . . .	140-3
Numero di serie della cabina dell'operatore . . . . .	140-3
Numero di serie del motore per la trazione posteriore . . . . .	140-3
Numero di serie dell'assale con trazione posteriore . . . . .	140-3
Numero di serie del rompigranella . . . . .	140-4
Numero di serie del condotto motorizzato. . . . .	140-4
Numero di serie della trasmissione a tre rapporti . . . . .	140-4
Numero di serie dei riduttori finali. . . . .	140-4
Numero di serie della scatola di rinvio ad angolo (scatola ingranaggi principale) . . . . .	140-5
Numero di serie della trasmissione della lunghezza taglio variabile in modo continuo . . . . .	140-5
Numero di serie della trasmissione della lunghezza taglio . . . . .	140-5
Numero di serie della pompa della trazione idrostatica . . . . .	140-5
Numero di serie del motore della trazione idrostatica . . . . .	140-6
Numero di serie pompa trazione idrostatica per quarta lunghezza di taglio . . . . .	140-6
Numero di serie motore trazione idrostatica quarta lunghezza di taglio . . . . .	140-6

Continua alla pagina seguente

**Pagina**





# Vista delle macchine

## Vista delle macchine



# Sicurezza

## Riconoscere le informazioni per la sicurezza

Questo è il simbolo di attenzione per la sicurezza. Quando è presente sulla macchina o sul manuale, fare attenzione al potenziale pericolo di infortuni.

Osservare le precauzioni ed eseguire le operazioni consigliate per la sicurezza.



DX,ALERT -39-29SEP98-1/1

T81389 -UN-07DEC88

## Seguire le istruzioni per la sicurezza

Leggere attentamente tutti i messaggi di sicurezza riportati nel manuale e sulla macchina. Mantenere i segnali di sicurezza in buone condizioni. Sostituire i segnali di sicurezza danneggiati e ripristinare quelli mancanti. Assicurarsi che i nuovi componenti dell'apparecchiatura e le parti di ricambio siano forniti dei simboli di sicurezza aggiornati. I simboli di sicurezza di ricambio sono disponibili presso il Concessionario John Deere.

Prima di iniziare il lavoro, imparare a far funzionare la macchina e ad usare i comandi. Non permettere ad alcuno di far funzionare la macchina senza le appropriate istruzioni.

Mantenere la macchina in buone condizioni operative. Le modifiche alla macchina, non autorizzate, possono degradarne il funzionamento e/o la sicurezza, nonché influire sulla sua durata.

Se qualche parte del manuale non fosse chiara ed occorresse aiuto per interpretarla, consultare il Concessionario John Deere.



DX,READ -39-03MAR93-1/1

TS201 -UN-23AUG88

## Conoscere la terminologia dei segnali

Con il simbolo di sicurezza vengono usate delle parole di segnalazione-PERICOLO, AVVERTIMENTO o ATTENZIONE-. La parola PERICOLO indica le situazioni più rischiose.

I simboli di PERICOLO o AVVERTIMENTO sono situati vicino alle zone pericolose. Le precauzioni generiche vengono identificate con i simboli di ATTENZIONE. La scritta ATTENZIONE in questo manuale richiama inoltre l'attenzione sui messaggi di sicurezza.

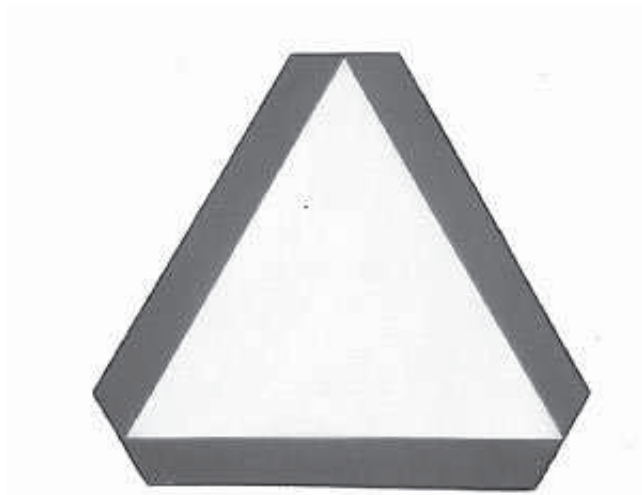
 **PERICOLO**  
**AVVERTENZA**  
**ATTENZIONE**

DX,SIGNAL -39-03MAR93-1/1

TS187 -39-30SEP88

## Osservare le norme di circolazione stradale

Guidando sulle strade pubbliche, rispettare sempre le norme del codice della strada vigenti.



H28930 -UN-30JUN89

FX,ROAD -39-01MAY91-1/1

## Prevenire spostamenti incontrollati della macchina

Evitare infortuni o incidenti mortali dovuti a spostamenti incontrollati della macchina.

Non avviare il motore cavallottando il motorino di avviamento. Se viene escluso il normale circuito elettrico il motore si avvierà con la marcia inserita.

NON avviare MAI il motore stando a terra. Avviare il motore solo dal posto di guida, con il cambio in neutrale o in posizione di stazionamento.



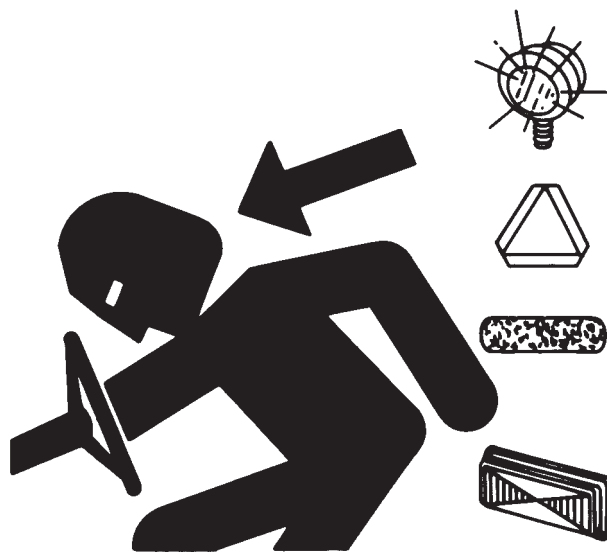
TS177 -UN-11JAN89

DX,BYPAS1 -39-29SEP98-1/1

## Usare le luci e i dispositivi di sicurezza

Prevenire le collisioni con gli altri utenti della strada, i trattori lenti con attrezzature, montate o trainate e le macchine semoventi. Controllare frequentemente i veicoli che arrivano da dietro, specialmente prima di curvare, e usare gli indicatori di direzione.

Usare i fari anteriori, i lampeggiatori di avvertimento e gli indicatori di direzione, sia di notte che di giorno. Osservare le norme del codice della strada per l'illuminazione del mezzo e le varie segnalazioni. Mantenere ben visibili e in buone condizioni le luci e i vari mezzi di segnalazione. Sostituire o riparare i dispositivi di illuminazione o segnalazione danneggiati o smarriti. Dal concessionario John Deere è disponibile un kit per l'illuminazione di sicurezza delle attrezzature.



TS951 -UN-12APR90

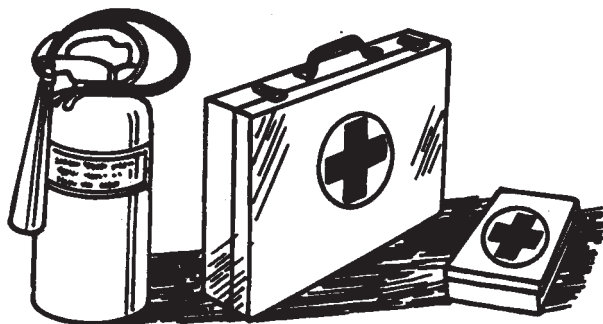
DX,FLASH -39-07JUL99-1/1

## Prepararsi alle emergenze

Siate pronti ad affrontare un incendio.

Tenete a portata di mano un estintore ed una cassetta di pronto soccorso.

Tenete vicino al telefono i numeri di pronto intervento: medici, ambulanze, ospedale e pompieri.



TS291 -UN-23AUG88

DX,FIRE2 -39-03MAR93-1/1

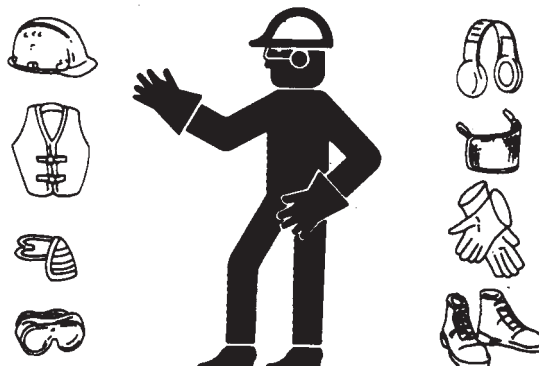
## Indossare gli indumenti di sicurezza

Indossare abiti abbastanza attillati ed indumenti di sicurezza adatti al tipo di lavoro.

Una prolungata esposizione al rumore può causare lesioni o la perdita dell'udito.

Per difendersi da forti e fastidiosi rumori, usare un adeguato apparecchio di protezione dell'udito come cuffie o tappi.

Per operare in sicurezza serve la completa attenzione dell'operatore. Mentre si usa la macchina non indossare auricolari per radio o musica.



TS206 -UN-23AUG88

DX,WEAR -39-10SEP90-1/1

### Trattare con cautela il gasolio-Attenzione agli incendi

Trattare il gasolio con cautela poiché è altamente infiammabile. Non rifornire la macchina mentre si fuma o nei pressi di fiamme o scintille.

Arrestare sempre il motore prima di fare rifornimento. Riempire le taniche del gasolio all'aperto.

Prevenire gli incendi mantenendo pulita la macchina da sporcizia, grasso e residui. Ripulire sempre il gasolio fuoriuscito.



TS202 -UN-23AUG88

DX,FIRE1 -39-03MAR93-1/1

### Immagazzinare gli accessori in modo sicuro

Gli accessori immagazzinati quali le doppie ruote, le ruote ingabbiate e i caricatori possono cadere e causare seri danni o la morte.

Immagazzinare gli accessori e le apparecchiature in modo sicuro per impedire che cadano. Tenere bambini ed estranei lontano dalla zona di immagazzinamento.



TS219 -UN-23AUG88

DX,STORE -39-03MAR93-1/1

### Trattare i fluidi di avviamento in sicurezza

Il fluido di avviamento è altamente infiammabile.

Tenere lontano dalle batterie le scintille e le fiamme.

Tenere il fluido di avviamento lontano dalle batterie e dai cavi

Per prevenire l'uscita accidentale del fluido, quando si ripone il contenitore pressurizzato, lasciarlo sempre in un luogo fresco e protetto, coperto dal suo cappuccio.

Non bruciare o perforare i contenitori di fluido di avviamento, anche se vuoti.



TS1356 -UN-18MAR92

DX,FIRE3 -39-16APR92-1/1

## Estintore

Sul lato sinistro della piattaforma dell'operatore deve essere installato un estintore per usi generici da 6 kg conforme alle norme vigenti.

Accertarsi che l'estintore sia sempre in condizioni di perfetta efficienza.

Mantenere il motore pulito e privo di polvere, pula o paglia per evitare possibili incendi.



OUZXMAY,0000350 -39-26JAN02-1/1

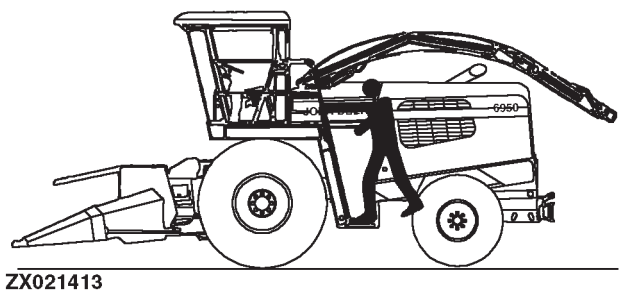
## Controllare la sicurezza della macchina

Prima dell'uso, controllare sempre le condizioni della strada e quelle generali di sicurezza della macchina.

FX,READY -39-28FEB91-1/1

## Salita e discesa in sicurezza

Salire e scendere dalla foraggera utilizzando il corrimano.



AG,OUZXMAY,707 -39-22MAY00-1/1

## Passeggeri a bordo

Sono ammessi a bordo solo l'operatore ed un passeggero.

Il trasporto di altre persone può causare incidenti quali lo sbalzo all'esterno. Inoltre, la visuale dell'operatore può essere ostacolata al punto tale da impedire l'uso della macchina in sicurezza.

È consentita la presenza di un passeggero poiché la macchina è dotata di un apposito sedile di tipo approvato.

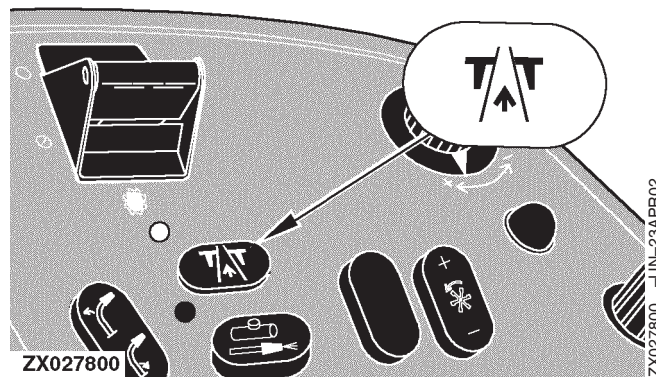


ZX,PASSENGER -39-02OCT91-1/1

## Interruttore di sicurezza per la circolazione su strada

**IMPORTANTE:** Prima di guidare la macchina su strade pubbliche, accertarsi che questo interruttore di sicurezza sia in posizione strada.

In questo modo vengono disattivate tutte le funzioni idrauliche tranne quella dello sterzo.



OUZXMAY,0000351 -39-26JAN02-1/1

## Guida della foraggera

Mettere in funzione la macchina solo se tutte le protezioni sono montate correttamente.

Prima di partire, accertarsi che nessuno (soprattutto bambini) si trovi nei pressi della macchina. Accertarsi che vi sia un'adeguata visibilità. Come precauzione, prima di partire suonare il clacson.

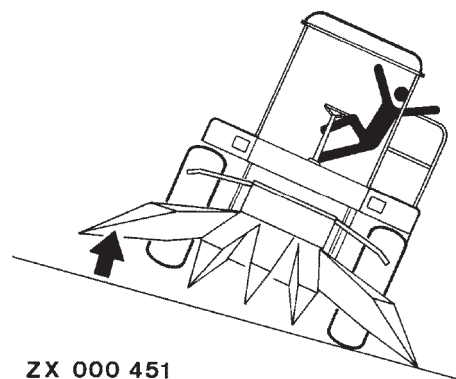
Adeguare sempre la velocità di spostamento alle condizioni della strada o del campo. Evitare brusche sterzate in salita, in discesa o quando si guida trasversalmente alla pendenza.

Fissare alla macchina le unità di raccolta ed altre attrezzature con la massima cura.

In curva, considerare la larghezza degli attrezzi e il fatto che la coda della foraggera ruota all'esterno. Gli attrezzi e le condizioni del terreno influiscono sulle caratteristiche di marcia della macchina.

Rallentare su pendii, terreni sconnessi e prima di effettuare una curva stretta. Prima di affrontare discese ripide, inserire una marcia bassa.

Fare attenzione a buche, fossi e ostacoli che potrebbero causare il ribaltamento della macchina, soprattutto sui pendii.



ZX 000 451

ZX000451 -UN-05APR95

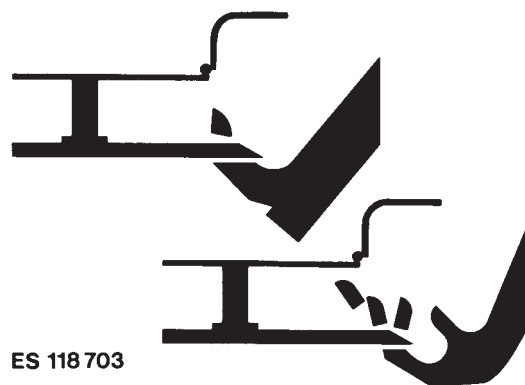
ZX,DRIVE -39-02OCT91-1/1

## Dispositivi di protezione

Tenere sempre installati i dispositivi di protezione. Accertarsi che siano integri e installati correttamente.

Prima di rimuovere i dispositivi di protezione, disinserire sempre la frizione principale ed arrestare il motore, quindi togliere la chiave di avviamento.

Tenere mani, piedi e abiti a debita distanza dagli organi in movimento della macchina.



ES118703 -UN-21MAR95

FX,DEVICE -39-04DEC90-1/1

## Attenzione alle unità di raccolta

La barra falciante, la coclea, l'aspo e i rulli di alimentazione non possono avere protezioni complete, data la loro funzione. Stare a debita distanza da questi organi durante il loro funzionamento. Prima di eseguire interventi di manutenzione o disintasarla la macchina, disinnestare la frizione principale, arrestare il motore e rimuovere la chiave di accensione.



ES118704 -UN-21MAR95

FX,CUT -39-21DEC90-1/1

## Tenere lontane le mani dai coltelli

Non tentare mai di eliminare gli intasamenti davanti o sopra l'unità di raccolta prima di aver disinserito la frizione principale, arrestato il motore e tolto la chiave di accensione.

Prima di avviare il motore accertarsi che nessuno si trovi nelle immediate vicinanze della foraggera.



TS254 -UN-23AUG88

FX,KNIFE -39-21DEC90-1/1



## Stare lontani dalle parti rotanti della trasmissione

L'impigliamento in alberi rotanti può causare seri infortuni, anche mortali.

Assicurarsi che le protezioni del trattore e quelle dell'albero di comando siano sempre montate e che quelle rotanti girino liberamente.

Indossare abiti attillati. Arrestare il motore ed assicurarsi che l'albero di trasmissione della PTO sia fermo prima di eseguire regolazioni e collegamenti o pulire l'apparecchiatura comandata dalla PTO.

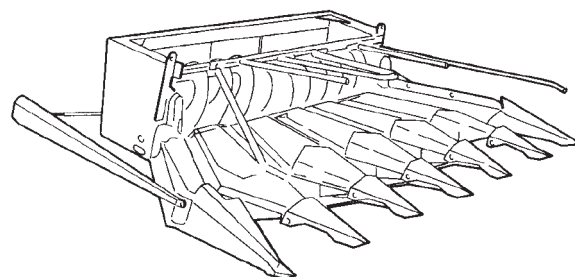


TS1644 -UN-22AUG95

DX,PTO -39-12SEP95-1/1

## Evitare di rimanere impigliati

Per evitare di rimanere impigliati nella macchina, non alimentare mai il prodotto manualmente e non tentare mai di disintasare la macchina quando è in funzione. I rulli di alimentazione alimentano il prodotto più rapidamente di quanto le mani possano rilasciare la presa del prodotto.



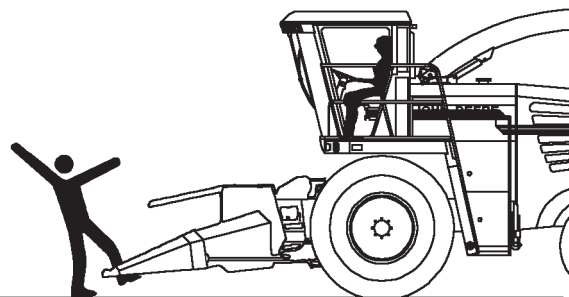
ZX000537

ZX000537 -UN-21FEB96

ZX,FEEDROLL -39-04DEC90-1/1

## Trasporto della macchina con l'unità di raccolta installata

Prima di guidare la foraggera su strade pubbliche, sollevare l'unità di raccolta. Essa non deve tuttavia intralciare la visibilità dell'operatore. Rimuovere gli sparticampo (se in dotazione) e montare un coperchio protettivo.



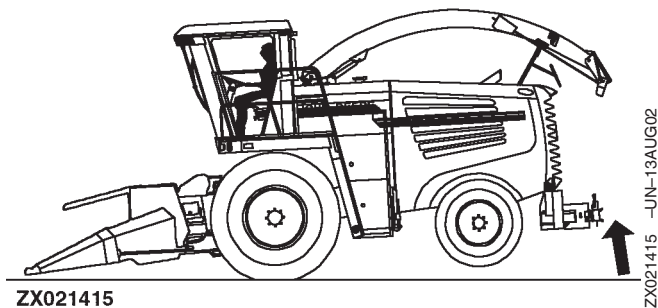
ZX021414

ZX021414 -UN-13AUG02

AG,OUZXMAY,708 -39-22MAY00-1/1

### Zavorramento per mantenere un contatto sicuro con il suolo

La sterzata e la frenata della foraggera possono essere notevolmente influenzate dalle attrezzature che spostano il baricentro della macchina. Per mantenere il giusto contatto con il terreno, zavorrare opportunamente il retro della macchina. Rispettare i carichi massimi ammessi sugli assali così come quelli totali.



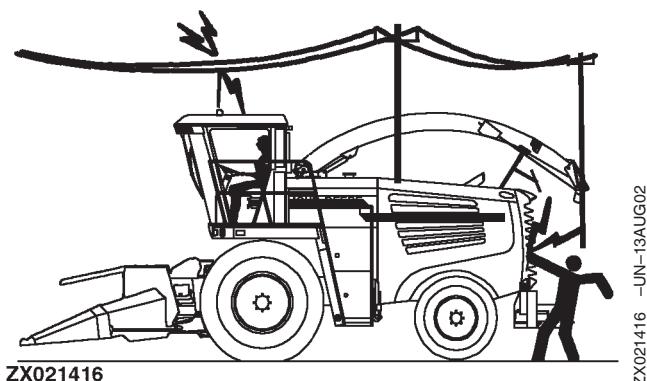
AG,OUZXMAY,709 -39-22MAY00-1/1

### Antenna radio

Se, prima di percorrere strade pubbliche, l'antenna radio non viene portata in posizione di trasporto, potrebbe toccare le linee elettriche sospese. Ciò provocherebbe pericolose scosse elettriche all'operatore.

Per evitare di toccare le linee elettriche, nessuna parte della macchina deve trovarsi oltre i 4 metri di altezza.

Prima di trasportare la macchina, ripiegare l'antenna o rimuoverla.



AG,OUZXMAY,710 -39-22MAY00-1/1

### Lavorare in un'area ben ventilata

I gas di scarico del motore possono causare malori o anche la morte. Se fosse necessario far girare il motore in un luogo chiuso, convogliare i fumi di scarico fuori dal locale mediante una prolunga al tubo di scappamento.

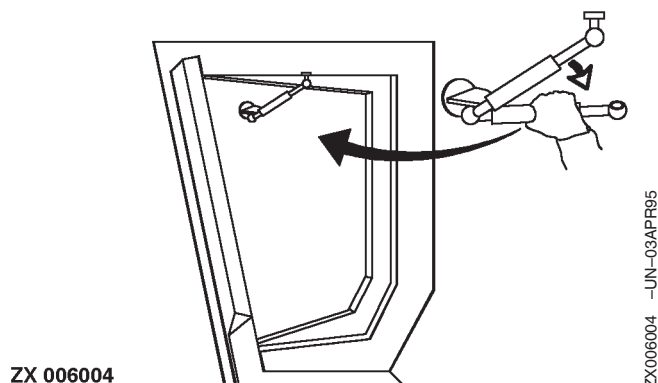
Se non fosse disponibile la prolunga, aprire bene porte e finestre e fare entrare aria dall'esterno.



DX,AIR -39-17FEB99-1/1

### Uscita di emergenza

Il finestrino di destra della cabina può essere utilizzato come uscita di emergenza. Staccare la molla caricata a gas dalla parete della cabina ed aprire il finestrino.



ZX,OMSPFH003293 -39-01MAY94-1/1

## Abituarsi a lavorare in sicurezza

Prima di iniziare il lavoro imparare le procedure di manutenzione. Mantenere la zona pulita ed asciutta.

Non eseguire lubrificazioni, riparazioni o regolazioni con la macchina in movimento. Tenere mani, piedi ed abiti lontani da parti in movimento. Disinserire tutti gli organi di trasmissione del moto ed azionare i comandi per scaricare la pressione. Abbassare le attrezzature a terra. Arrestare il motore. Togliere la chiave di accensione. Lasciare raffreddare la macchina.

Sostenere in sicurezza qualsiasi elemento della macchina che debba essere sollevato per manutenzione.

Mantenere tutte le parti in buone condizioni e correttamente installate. Riparare immediatamente i danni. Sostituire le parti consumate o rotte. Rimuovere gli accumuli di grasso, olio o detriti.

Sui mezzi semoventi, prima di effettuare regolazioni relative all'impianto elettrico o saldature sulla macchina, scollegare il cavo di massa (-) dalla batteria.

Sulle attrezzature trainate, prima di intervenire sui componenti elettrici o effettuare saldature sulla macchina, scollegare i cavi elettrici dal trattore.



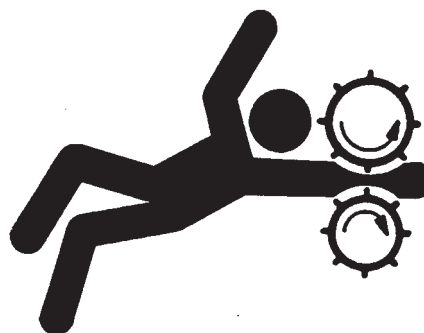
TS218 -UN-23AUG88

DX,SERV -39-17FEB99-1/1

## Manutenzione della macchina in sicurezza

Legarsi all'indietro capelli lunghi. Durante lavori sulla macchina o su parti mobili non usare cravatte, scialli, abiti aperti o catenelle. Se tali oggetti rimanessero impigliati nella macchina, si potrebbero riportare gravi lesioni.

Togliersi anelli ed altri gioielli, per evitare cortocircuiti o l'impigliamento in parti mobili della macchina.



TS228 -UN-23AUG88

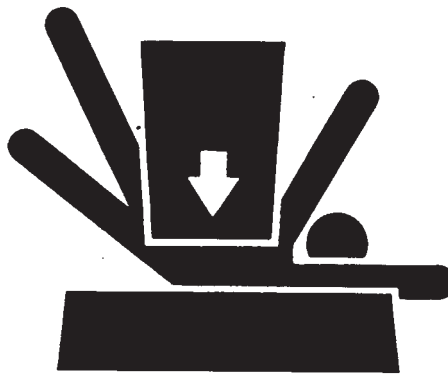
DX,LOOSE -39-04JUN90-1/1

## Supportare la macchina in modo appropriato

Prima di effettuare degli interventi sulla macchina, abbassare sempre a terra l'accessorio o l'attrezzatura. Fornire un adeguato supporto se l'intervento da eseguire richiede il sollevamento della macchina, dell'attrezzatura. I dispositivi supportati idraulicamente, se tenuti in posizione sollevata, possono assestarsi o abbassarsi a causa di trafilamenti.

Per sostenere la macchina non usare blocchi di scorie, mattoni forati o altro materiale che potrebbe cedere sotto un carico continuo. Non lavorare mai sotto una macchina sostenuta solo da un martinetto. Seguire sempre le istruzioni riportate in questo manuale.

Quando si usano attrezzature o accessori insieme alla macchina, seguire sempre le precauzioni per la sicurezza riportate nel manuale dell'operatore dell'accessorio o dell'attrezzatura.



TS229 -UN-23AUG88

DX,LOWER -39-24FEB00-1/1

## Riserraggio dei dadi di fissaggio delle ruote

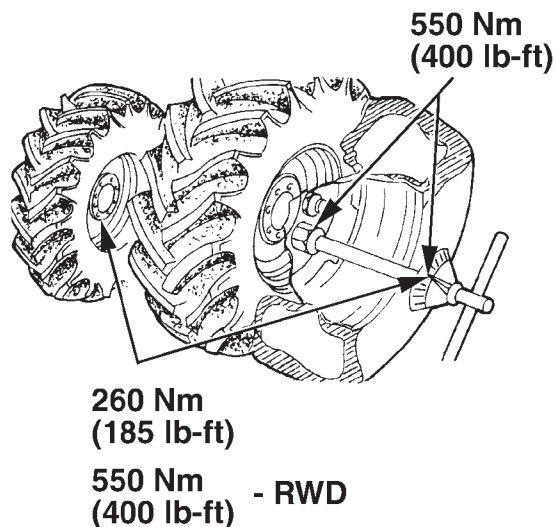
Riserrare i dadi di fissaggio delle ruote come specificato nelle sezioni "Ruote e zavorre" e "Lubrificazione e manutenzione periodica". In caso contrario potrebbero verificarsi il distacco di una ruota durante il funzionamento e il conseguente rovesciamento della macchina, con gravi lesioni per l'operatore e ingenti danni alla macchina.

### Dadi fissaggio ruote assale anteriore:

- 550 Nm

### Dadi ruote assale posteriore:

- 260 Nm — Assale standard
- 550 Nm — Assale trazione posteriore



ZX027892

ZX027892 -UN-16APR02

OUZXMAY.00003B3 -39-08APR02-1/1

## Evitare i fluidi ad alta pressione

Gli spruzzi di fluido in pressione possono penetrare sotto la cute causando gravi lesioni.

Prima di scollegare l'idraulico o altri tubi, togliere la pressione. Serrare tutte le giunzioni prima di rimettere in pressione.

Usare un pezzo di cartone per individuare le perdite. Proteggere le mani e il corpo dai fluidi ad alta pressione.

In caso di incidente rivolgersi immediatamente ad un medico. Se si infiltrasse del fluido sotto la pelle, esso deve essere tolto chirurgicamente entro poche ore per impedire la cancrena. Il medico che non avesse dimestichezza con questo tipo di lesione, deve rivolgersi ad uno specialista. Questo tipo di informazione è anche disponibile presso il Servizio Sanitario della Deere & Company di Moline, Illinois, U.S.A.



X9811 -UN-23AUG88

DX,FLUID -39-03MAR93-1/1

## Prevenire esplosioni di batterie

Perciò tenere lontano dalla batteria fiamme, fiammiferi accesi e scintille. I gas di batterie sono esplosivi.

Non controllare mai lo stato di carica della batteria collegando i due poli con un oggetto metallico. Utilizzare un acidimetro o un voltmetro.

Non caricare una batteria ghiacciata; pericolo d'esplosione! Dapprima riscaldare la batteria a 16°C.



TS204 -UN-23AUG88

DX,SPARKS -39-03MAR93-1/1

## Prevenire le lesioni causate dall'acido della batteria

L'acido solforico contenuto nell'elettrolita della batteria è velenoso. Può ledere la pelle, perforare i tessuti e, se entra negli occhi, causare cecità.

Evitare pericoli con le seguenti precauzioni:

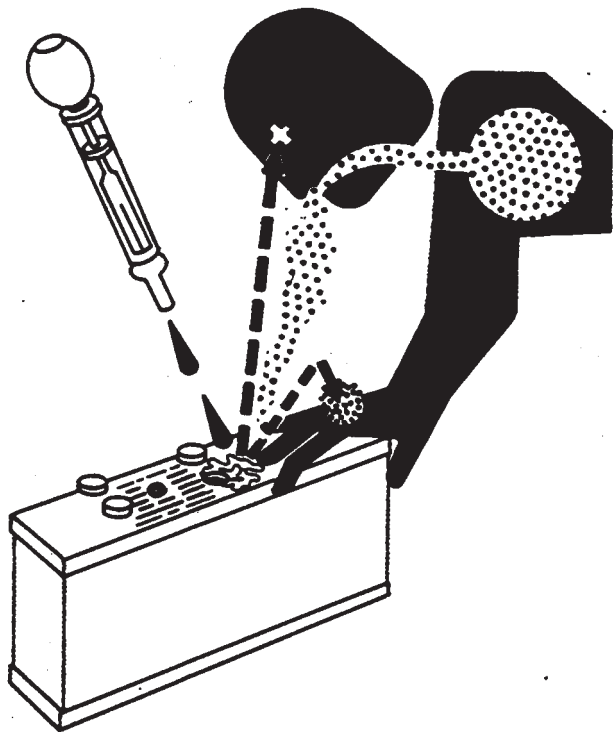
1. Rabboccare le batterie in locali ben ventilati.
2. Indossare occhiali di sicurezza e guanti di gomma.
3. Evitare di inspirare le esalazioni durante il rabbocco.
4. Evitare di spargere o di far gocciolare l'elettrolita.
5. Eseguire l'avviamento di emergenza (con cavallotti) in modo corretto.

In caso di contatto con l'acido:

1. Sciacquare la pelle con acqua.
2. Applicare del bicarbonato di soda o acqua di calce per neutralizzare l'acido.
3. Sciacquare gli occhi per 15-30 minuti. Farsi visitare immediatamente da un medico.

In caso di ingerimento dell'acido:

1. Non provocare il vomito.
2. Bere acqua o latte in abbondanza, ma non oltre 2 litri.
3. Farsi visitare immediatamente da un medico.



TS203 -UN-23AUG88

DX,POISON -39-21APR93-1/1

## Eeguire la manutenzione sui pneumatici in sicurezza

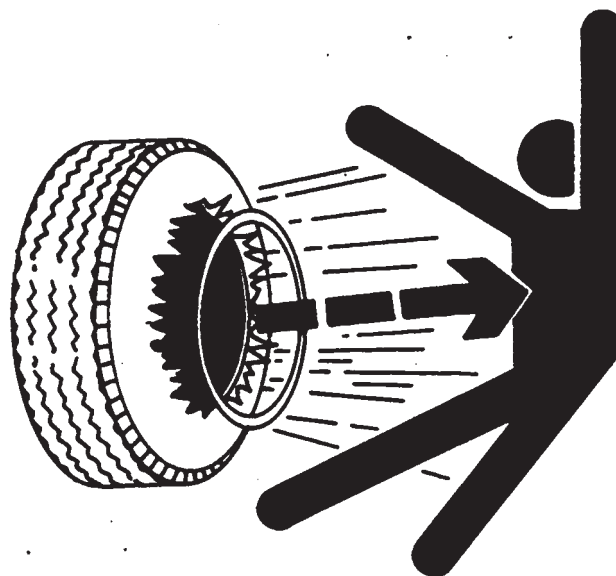
La separazione per esplosione del pneumatico dal cerchione può causare gravi lesioni o anche la morte.

Non tentare di montare un pneumatico a meno che si abbia l'equipaggiamento e l'esperienza adatti per tale attività.

Mantenere sempre la corretta pressione di gonfiaggio. Non gonfiare il pneumatico oltre la pressione specificata. Non saldare mai o riscaldare la ruota e il pneumatico. Il calore può aumentare la pressione e causare l'esplosione del pneumatico. La saldatura può indebolire strutturalmente o deformare la ruota.

Quando si gonfiano i pneumatici usare un boccaglio a scatto ed un tubo di prolunga sufficientemente lungo da poter stare a lato e NON davanti o sopra la ruota. Se disponibile, usare una gabbia di sicurezza.

Controllare se le ruote hanno una pressione troppo bassa, tagli, bolle, cerchioni danneggiati o bulloni mancanti.



TS211 -UN-23AUG88

DX,RIM -39-24AUG90-1/1

## Eeguire la manutenzione dell'impianto di raffreddamento in sicurezza

L'uscita in pressione di fluidi dall'impianto di raffreddamento può provocare serie ustioni.

Arrestare il motore. Rimuovere il tappo solo quando è freddo tanto da poter essere toccato con le mani nude. Prima di rimuoverlo, allentarlo lentamente sino al primo fermo per scaricare la pressione.



TS281 -UN-23AUG88

DX,RCAP -39-04JUN90-1/1

## Limite di velocità

In conformità alle norme nazionali relative alla velocità, la foraggera deve essere dotata di una targhetta che riporta il limite massimo di velocità.

- I— Limite di velocità, Germania
- II— Limite di velocità, Francia



ZX1029875 -UN-01SEP02



ZX1029876 -UN-01SEP02

OUZXMAY,00004DD -39-30AUG02-1/1

## Smaltire gli scarti in modo appropriato

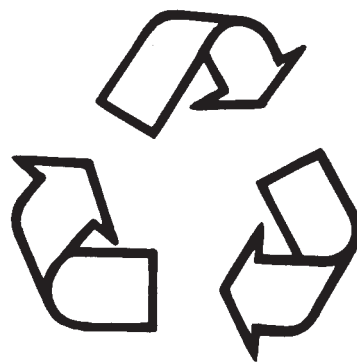
Lo smaltimento scorretto degli scarti può alterare l'ambiente ed il sistema ecologico. Gli elementi usati per gli equipaggiamenti John Deere, i cui scarti sono potenzialmente pericolosi, sono: olio, gasolio, fluido refrigerante, fluido per freni, filtri e batterie.

Per scaricare i fluidi usare contenitori a tenuta. Non usare contenitori di cibi o di bevande che possono trarre in inganno ed indurre a berne il contenuto.

Non scaricare nel terreno, in fognatura o in corsi d'acqua.

I fluidi refrigeranti per i condizionatori d'aria, che disperdono all'esterno, possono alterare l'atmosfera. E' consigliabile far recuperare e riciclare i refrigeranti per aria condizionata da centri qualificati, specie se stabilito dalle norme.

Per lo smaltimento o il riciclaggio corretto degli scarti, consultare gli enti preposti (COBAT, COOU, ecc) o interpellare il Concessionario John Deere.



TS1133 -UN-26NOV90

DX,DRAIN -39-03MAR93-1/1



# Etichette per la sicurezza

## Simboli per la sicurezza

In diversi punti importanti di questa macchina sono stati applicati dei segnali per la sicurezza che indicano i potenziali pericoli. Il pericolo è illustrato dal disegno contenuto nel triangolo di avvertimento. La figura sottostante fornisce informazioni su come evitare gli infortuni. Qui di seguito vengono mostrati i simboli e la loro ubicazione, accompagnati da una breve spiegazione.

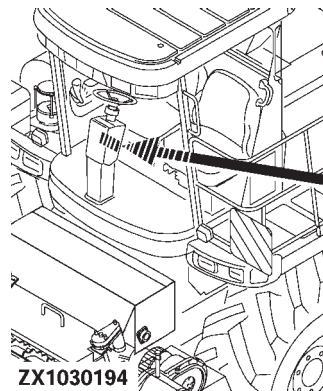


TS231 -39-07OCT88

FX,WBZ -39-19NOV91-1/1

## Manuale dell'operatore

Questo manuale dell'operatore contiene informazioni importanti riguardanti il funzionamento della macchina in condizioni di sicurezza. Per evitare infortuni, rispettare scrupolosamente tutte le norme di sicurezza.

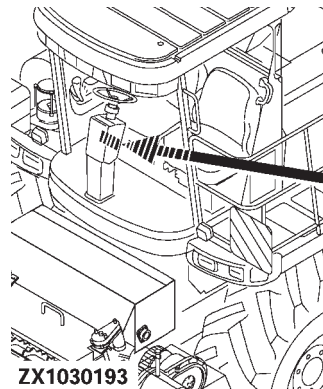


ZX1030194 -UN-09SEP02

OUZXMAY,00004DE -39-30AUG02-1/1

## Riparazione e Manutenzione

Prima di eseguire un intervento di riparazione o di manutenzione, arrestare il motore e togliere la chiave.

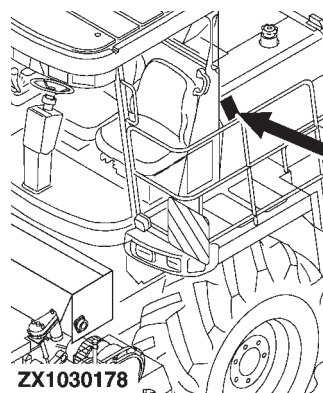


ZX1030193 -UN-09SEP02

OUZXMAY,00004DF -39-30AUG02-1/1

## Tubo di lancio in posizione di funzionamento

Quando il tubo di lancio si trova in posizione di funzionamento, controllare che non vi siano fili elettrici aerei (condizioni non sempre prevedibili).

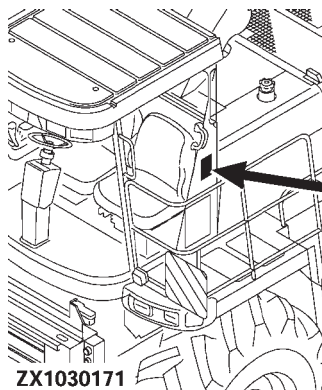


ZX1030178 -UN-11SEP02

OUZXMAY,00004E0 -39-30AUG02-1/1

### Scaletta di accesso e piattaforma

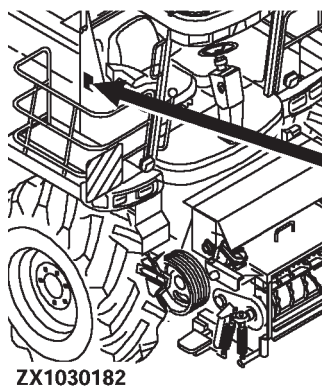
Non trasportare persone sulla scaletta o sulla piattaforma.



OUZXMAY,00004E1 -39-30AUG02-1/1

### Piattaforma, lato destro

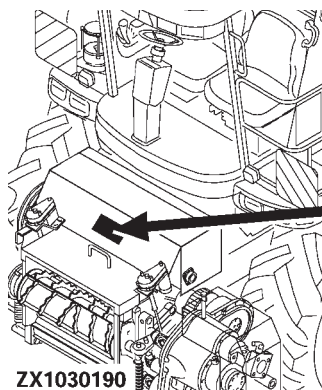
Non trasportare persone sulla piattaforma di servizio.



OUZXMAY,00004E2 -39-30AUG02-1/1

### Rulli di alimentazione

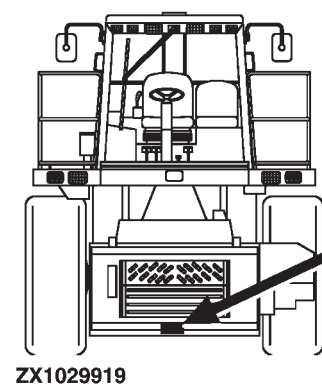
Stare a debita distanza dai rulli di alimentazione in movimento onde evitare infortuni.



OUZXMAY,00004E3 -39-30AUG02-1/1

### Assale anteriore

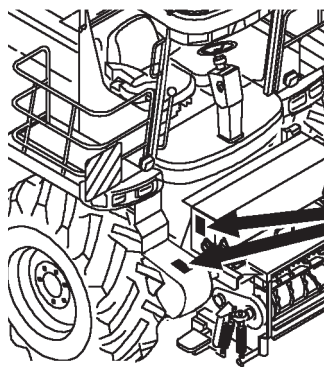
Non toccare gli organi in movimento della macchina. Attendere che gli organi in movimento siano completamente fermi.



OUZXMAY,0000523 -39-08SEP02-1/1

### Rotore di taglio e relativo comando

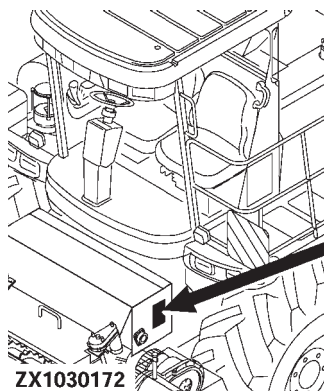
Non toccare gli organi in movimento della macchina.  
Attendere che gli organi in movimento siano completamente fermi.



ZX1030184



ZX1030184 -UN-09SEP02



ZX1030172

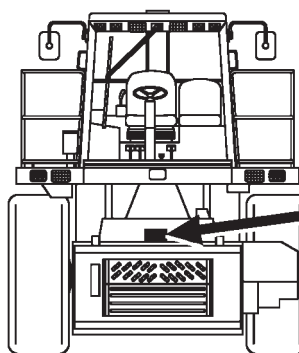


ZX1030172 -UN-09SEP02

OUZXMAY,00004E4 -39-30AUG02-1/1

### Ventilatore

Non toccare gli organi in movimento della macchina.  
Attendere che gli organi in movimento siano completamente fermi.



ZX1030191

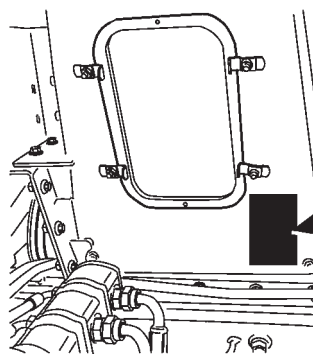


ZX1030191 -UN-09SEP02

OUZXMAY,00004ED -39-30AUG02-1/1

### Canale di scarico

Non toccare gli organi in movimento della macchina.  
Attendere che gli organi in movimento siano completamente fermi.



ZX1029920

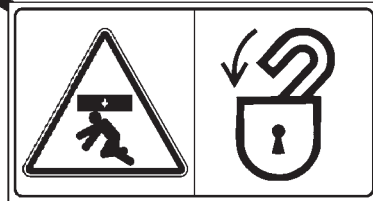
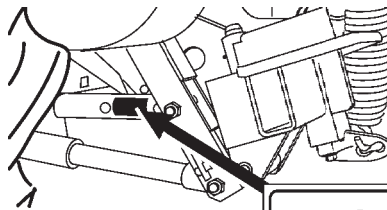


ZX1029920 -UN-11SEP02

OUZXMAY,0000524 -39-10SEP02-1/1

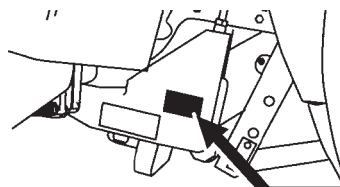
### Zona sottostante il rotore di taglio

Stare a debita distanza da questa zona a meno che non sia inserito il bloccaggio di sicurezza.



ZX1030185

ZX1030185 -UN-09SEP02



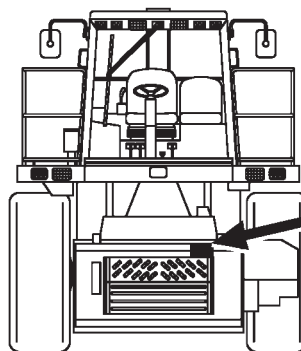
ZX1029921

ZX1029921 -UN-11SEP02

OUZXMAY,00004E5 -39-30AUG02-1/1

### Rotore di taglio

Prima di affilare i coltelli, installare la protezione.



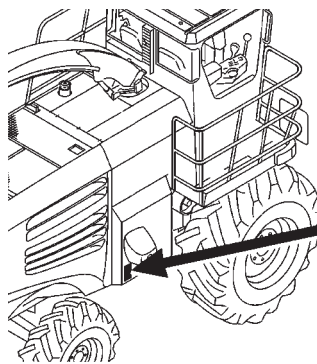
ZX1030192

ZX1030192 -UN-09SEP02

OUZXMAY,00004E6 -39-30AUG02-1/1

### Comando principale

Non toccare gli organi in movimento della macchina. Attendere che gli organi in movimento siano completamente fermi.



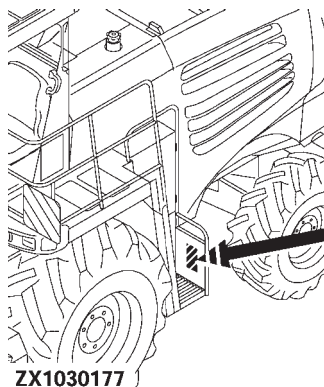
ZX1030187

ZX1030187 -UN-09SEP02

OUZXMAY,00004E7 -39-30AUG02-1/1

### Comando compressore

Non toccare gli organi in movimento della macchina.  
Attendere che gli organi in movimento siano completamente fermi.



ZX1030177

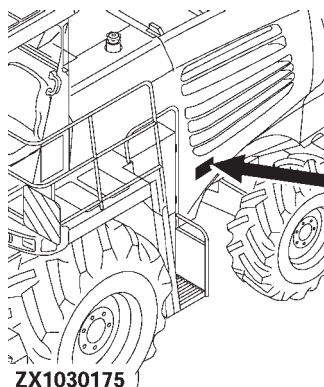


ZX1030177 -UN-09SEP02

OUZXMAY.00004EE -39-30AUG02-1/1

### Sistema di scarico del motore

Stare a debita distanza dai componenti ad alta temperatura.



ZX1030175

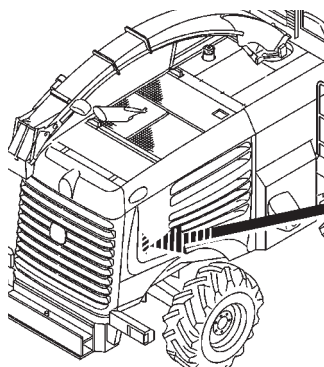


ZX1030175 -UN-09SEP02

OUZXMAY.00004E8 -39-30AUG02-1/1

### Ventilatore

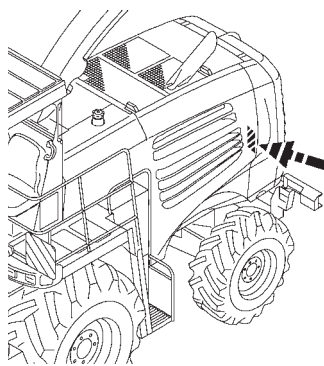
A motore in moto, tenere lontane le mani dal ventilatore e dalla cinghia di comando.



ZX1030189



ZX1030189 -UN-09SEP02



ZX1030176

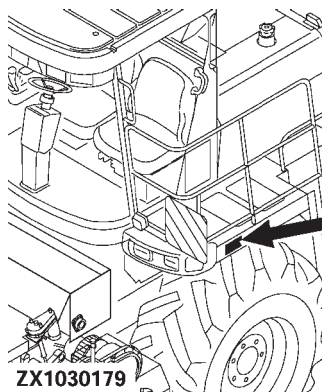


ZX1030176 -UN-09SEP02

OUZXMAY.00004E9 -39-30AUG02-1/1

### Estintore

Non fare funzionare la macchina, se in questa posizione non è installato un estintore efficiente.

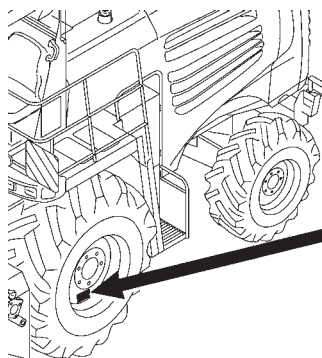


ZX1030179 -UN-09SEP02

OUZXMAY,00004EA -39-30AUG02-1/1

### Dadi di fissaggio ruote anteriori

Riserrare i dadi di fissaggio delle ruote anteriori agli intervalli previsti.

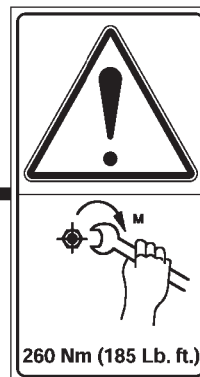
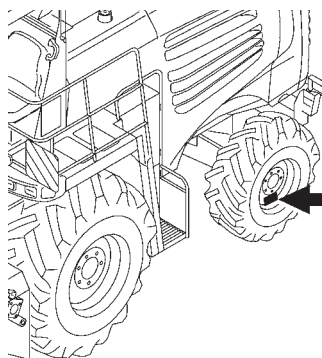


ZX1030173 -UN-09SEP02

OUZXMAY,00004EB -39-30AUG02-1/1

### Viti di fissaggio delle ruote posteriori

Riserrare le viti di fissaggio delle ruote posteriori agli intervalli previsti.

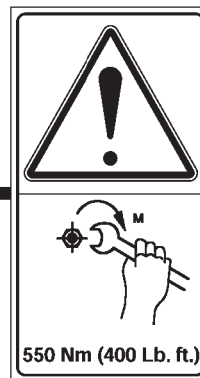
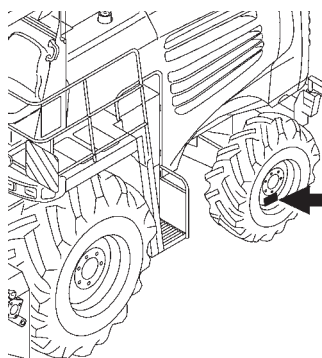


ZX1030174 -UN-09SEP02

OUZXMAY,00004EC -39-30AUG02-1/2

### con assale posteriore a trazione

Riserrare le viti di fissaggio delle ruote posteriori agli intervalli previsti.

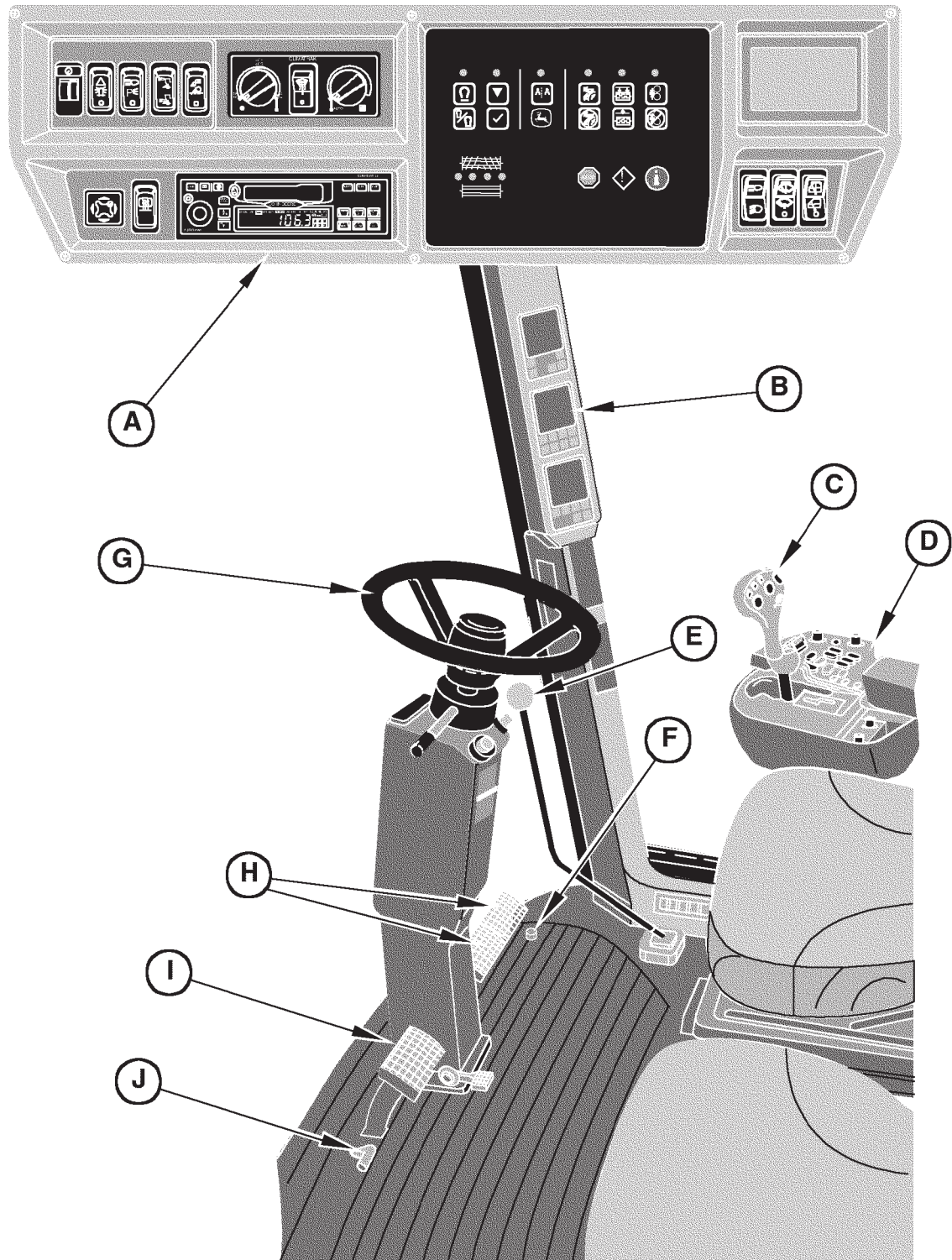


ZX1029922 -UN-11SEP02

OUZXMAY,00004EC -39-30AUG02-2/2

# Comandi e strumenti

## Vista generale dei comandi e degli strumenti



ZX028711

A—Pannello di comando a soffitto  
B—Strumenti sul montante d'angolo

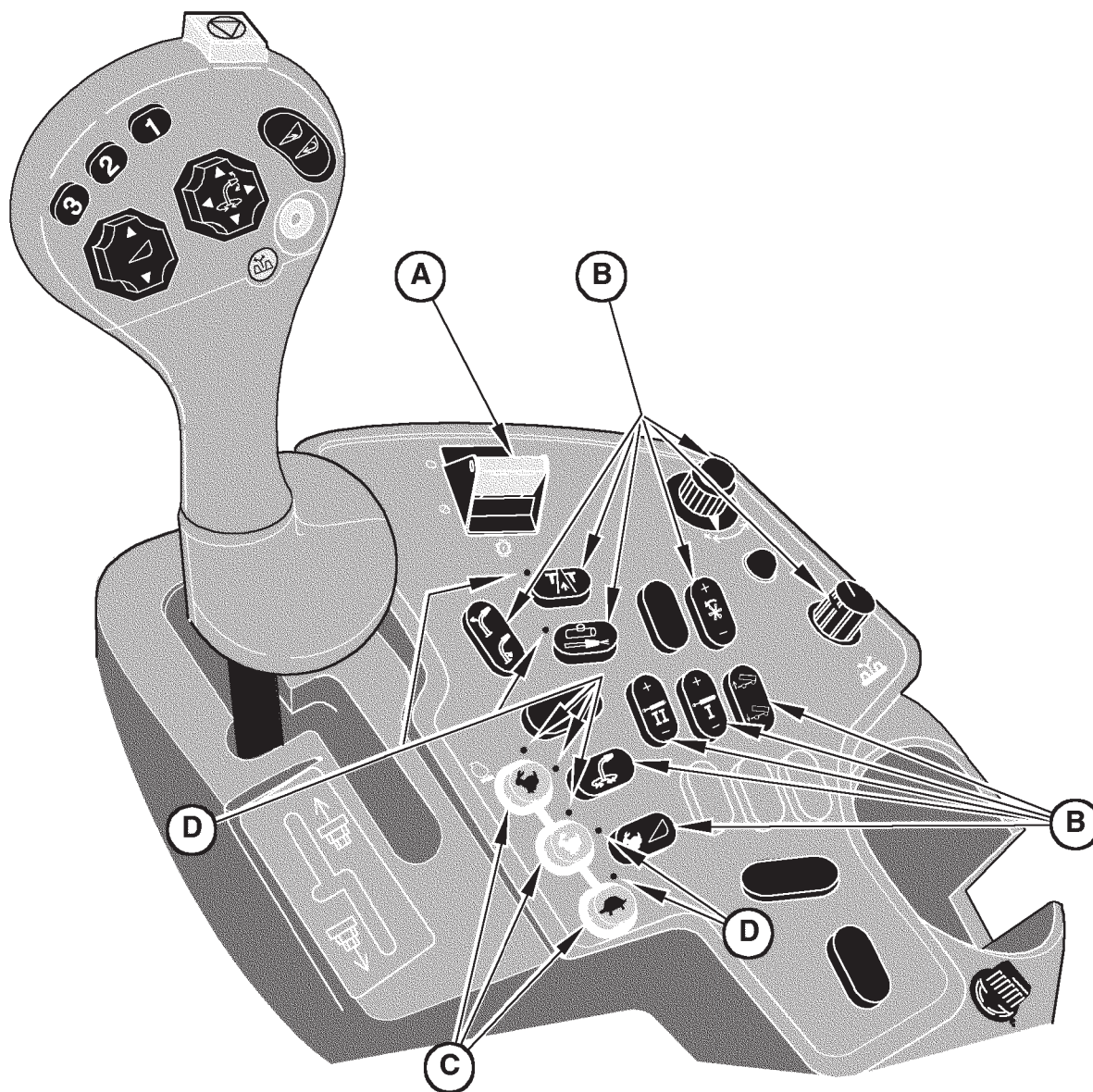
C—Leva multifunzione  
D—Pannello dei comandi sul bracciolo  
E—Leva cambio marcia

F—Interruttore trazione posteriore  
G—Piantone dello sterzo  
H—Freni a pedale

I—Freno di stazionamento  
J—Pedale rilascio freno di stazionamento

OUZXMAY.00003D0 -39-14MAY02-1/1

## Colori degli interruttori e delle manopole



ZX027808

Prima di operare per la prima volta con questa foraggera, imparare le funzioni degli interruttori e delle manopole. Questi comandi sono “codificati” tramite colore per agevolare la loro individuazione quando si usa la macchina.

**Giallo (A)** - inserimento comando.

**Nero (B)** - azionamento regolazioni e comandi.

**Arancione (C)** - regime motore.

**Verde (D)** - indicatori di attivazione.

OUZXMAY.0000353 -39-26JAN02-1/1

ZX027808 -UN-01SEP02



This as a preview PDF file from [best-manuals.com](http://best-manuals.com)



Download full PDF manual at [best-manuals.com](http://best-manuals.com)